



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 15 ΙΟΥΝΙΟΥ 1976

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
146

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΝΟΜΟΙ

- N. 347. Περί συμπληρώσεως του Ν.Δ. 1361/1973 «περί καταργήσεως του Σμήνους 'Ανθελονοσιακού Πολέμου». .... 1
- N. 348. Περί κυρώσεως της από 21ης Φεβρουαρίου 1971 Συμβάσεως επί των ψυχοτρόπων ούσιων. .... 2

#### ΝΟΜΟΙ

(1)

##### ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 347

Περί συμπληρώσεως του Ν.Δ. 1361/1973 «περί καταργήσεως του Σμήνους 'Ανθελονοσιακού Πολέμου».

##### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Υφιστάμενοι όμοφώνως μετά της Βουλής, άπεφασίσταμεν:

Άρθρον 1.

Είς τὸ άρθρον 2 τοῦ Ν.Δ. 1361/1973 προστίθεται παρ. 4 ἔχουσα οὕτω, τῆς ἐπομένης παρ. 4 τοῦ ἁρθροῦ τούτου ἀντικειμένου ἀναλόγως:

«4. Μηχανικοὶ ἀεροπλάνων τοῦ καταργουμένου σμήνους 'Ανθελονοσιακοῦ Πολέμου, κεκτημένοι πτυχίον τῆς Ὑπηρεσίας Πολιτικῆς Ἀεροπορίας τοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν καὶ Ἑπικοινωνιῶν διατίθενται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν Πολιτικῆς Ἀεροπορίας τοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν καὶ Ἑπικοινωνιῶν, ὑπὸ τὰς ἐν παρ. 2 τοῦ παρόντος ἁρθροῦ προϋποθέσεις».

Άρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἁρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Ἰουνίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ**

**Κ. ΧΡΥΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ**

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ**

Ἐδωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Ἰουνίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ**

(2)

##### ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 348

Περί κυρώσεως τῆς ἀπὸ 21ης Φεβρουαρίου 1971 Συμβάσεως ἐπὶ τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν.

##### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Υφιστάμενοι όμοφώνως μετά της Βουλῆς, άπεφασίσταμεν:

Άρθρον 1.

Κύρωσις Συμβάσεως.

Κυροῦται ἡ ἀπὸ 21 Φεβρουαρίου 1971 ἐν Βιέννῃ ὑπογραφείσα σύμβασις ἐπὶ τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἔπεται ἐν πρωτοτύπῳ καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικήν ὡς ἀκολουθῶς:

# CONVENTION ON PSYCHOTROPIC SUBSTANCES PREAMBLE

The Parties,  
Being concerned with the health and welfare of mankind,

Noting with concern the public health and social problems resulting from the abuse of certain psychotropic substances,

Determined to prevent and combat abuse of such substances and the illicit traffic to which it gives rise,

Considering that rigorous measures are necessary to restrict the use of such substances to legitimate purposes,

Recognizing that the use of psychotropic substances for medical and scientific purposes is indispensable and that their availability for such purposes should not be unduly restricted,

Believing that effective measures against abuse of such substances require co-ordination and universal action,

Acknowledging the competence of the United Nations in the field of control of psychotropic substances and desirous that the international organs concerned should be within the framework of that Organization,

Recognizing that an international convention is necessary to achieve these purposes,

Agree as follows :

## Article 1

### Use of terms

Except where otherwise expressly indicated, or where the context otherwise requires, the following terms in this Convention have the meanings given below :

(a) «Council» means the Economic and Social Council of the United Nations.

(b) «Commission» means the Commission on Narcotic Drugs of the Council.

(c) «Board» means the International Narcotics Control Board provided for in the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961.

(d) «Secretary-General» means the Secretary-General of the United Nations.

(e) «Psychotropic substance» means any substance, natural or synthetic, or any natural material in Schedule I, II, III or IV.

(f) «Preparation» means :

(i) any solution or mixture, in whatever physical state, containing one or more psychotropic substances, or

(ii) one or more psychotropic substances in dosage form.

(g) «Schedule I», «Schedule II», «Schedule III» and «Schedule IV» mean the correspondingly numbered lists of psychotropic substances annexed to this Convention, as altered in accordance with article 2.

(h) «Export» and «import» mean in their respective connotations the physical transfer of a psychotropic substance from one State to another State.

(i) «Manufacture» means all processes by which psychotropic substances may be obtained, and includes

refining as well as the transformation of psychotropic substances into other psychotropic substances. The term also includes the making of preparations other than those made on prescription in pharmacies.

(j) «Illicit traffic» means manufacture of or trafficking in psychotropic substances contrary to the provisions of this Convention.

(k) «Region» means any part of a State which pursuant to article 28 is treated as a separate entity for the purposes of this Convention.

(l) «Premises» means buildings or parts of buildings, including the appertaining land.

## Article 2

### Scope of control of substances

1. If a Party or the World Health Organization has information relating to a substance not yet under international control which in its opinion may require the addition of that substance to any of the Schedules of this Convention, it shall notify the Secretary-General and furnish him with the information in support of that notification. The foregoing procedure shall also apply when a Party or the World Health Organization has information justifying the transfer of a substance from one Schedule to another among those Schedules, or the deletion of a substance from the Schedules.

2. The Secretary-General shall transmit such notification, and any information which he considers relevant, to the Parties, to the Commission and, when the notification is made by a Party, to the World Health Organization.

3. If the information transmitted with such a notification indicates that the substance is suitable for inclusion in Schedule I or Schedule II pursuant to paragraph 4, the Parties shall examine, in the light of all information available to them, the possibility of the provisional application to the substance of all measures of control applicable to substances in Schedule I or Schedule II, as appropriate.

4. If the World Health Organization finds :

(a) that the substance has the capacity to produce

(i) (1) a state of dependence, and

(2) central nervous system stimulation or depression, resulting in hallucinations or disturbances in motor function or thinking or behaviour or perception or mood, or

(ii) similar abuse and similar ill effects as a substance in Schedule I, II, III or IV, and

(b) that there is sufficient evidence that the substance is being or is likely to be abused so as to constitute a public health and social problem warranting the placing of the substance under international control, the World Health Organization shall communicate to the Commission an assessment of the substance, including the extent or likelihood of abuse, the degree of seriousness of the public health and social problem and the degree of usefulness of the substance in medical therapy, together with recommendations on control measures, if any, that would be appropriate in the light of its assessment.

5. The Commission, taking into account the communication from the World Health Organization, whose

assessments shall be determinative as to medical and scientific matters, and bearing in mind the economic, social, legal, administrative and other factors it may consider relevant, may add the substance to Schedule I, II, III or IV. The Commission may seek further information from the World Health Organization or from other appropriate sources.

6. If a notification under paragraph 1 relates to a substance already listed in one of the Schedules, the World Health Organization shall communicate to the Commission its new findings, any new assessment of the substance it may make in accordance with paragraph 4 and any new recommendations on control measures it may find appropriate in the light of that assessment. The Commission, taking into account the communication from the World Health Organization under paragraph 5 and bearing in mind the factors referred to in that paragraph, may decide to transfer the substance from one Schedule to another or to delete it from the Schedules.

7. Any decision of the Commission taken pursuant to this article shall be communicated by the Secretary-General to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the World Health Organization and to the Board. Such decision shall become fully effective with respect to each Party 180 days after the date of such communication, except for any Party which, within that period, in respect of a decision adding a substance to a Schedule, has transmitted to the Secretary-General a written notice that, in view of exceptional circumstances, it is not in a position to give effect with respect to that substance to all of the provisions of the Convention applicable to substances in that Schedule. Such notice shall state the reasons for this exceptional action. Notwithstanding its notice, each Party shall apply, as a minimum, the control measures listed below :

(a) A Party having given such notice with respect to a previously uncontrolled substance added to Schedule I shall take into account, as far as possible, the special control measures enumerated in article 6 and, with respect to that substance, shall :

(i) require licences for manufacture, trade and distribution as provided in article 8 for substances in Schedule II.

(ii) require medical prescriptions for supply or dispensing as provided in article 9 for substances in Schedule II.

(iii) comply with the obligations relating to export and import provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question;

(iv) comply with the obligations provided in article 13 for substances in Schedule II in regard to prohibition of and restrictions on export and import;

(v) furnish statistical reports to the Board in accordance with paragraph 4 (a) of article 16 and

(vi) adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(b) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule II shall, with respect to that substance :

(i) require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8;

(ii) require medical prescriptions for supply or dispensing in accordance with article 9;

(iii) comply with the obligations relating to export and import provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question;

(iv) comply with the obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import;

(v) furnish statistical reports to the Board in accordance with paragraphs 4 (a), (c) and (d) of article 16 and

(vi) adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(c) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule III shall, with respect to that substance :

(i) require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8.

(ii) require medical prescriptions for supply or dispensing in accordance with article 9;

(iii) comply with the obligations relating to export provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question;

(iv) comply with the obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import; and

(v) adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(d) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule IV shall, with respect to that substance :

(i) require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8;

(ii) comply with the obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import; and

(iii) adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(e) A Party having given such notice with regard to a substance transferred to a Schedule providing stricter controls and obligations shall apply as a minimum all of the provisions of this Convention applicable to the Schedule from which it was transferred.

8. (a) The decisions of the Commission taken under this article shall be subject to review by the Council upon the request of any Party filed within 180 days from receipt of notification of the decision. The request for review shall be sent to the Secretary-General together with all relevant information upon which the request for review is based.

(b) The Secretary-General shall transmit copies of the request for review and the relevant information

to the Commission, to the World Health Organization and to all the Parties, inviting them to submit comments within ninety days. All comments received shall be submitted to the Council for consideration.

(c) The Council may confirm, alter or reverse the decision of the Commission. Notification of the Council's decision shall be transmitted to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the Commission, to the World Health Organization and to the Board.

(d) During pendency of the review, the original decision of the Commission shall, subject to paragraph 7, remain in effect.

9. The Parties shall use their best endeavours to apply to substances which do not fall under this Convention, but which may be used in the illicit manufacture of psychotropic substances, such measures of supervision as may be practicable.

### Article 3

Special provisions regarding the control of preparations

1. Except as provided in the following paragraphs of this article, a preparation is subject to the same measures of control as the psychotropic substance which it contains, and, if it contains more than one such substance, to the measures applicable to the most strictly controlled of those substances.

2. If a preparation containing a psychotropic substance other than a substance in Schedule I is compounded in such a way that it presents no, or a negligible, risk of abuse and the substance cannot be recovered by readily applicable means in a quantity liable to abuse, so that the preparation does not give rise to a public health and social problem, the preparation may be exempted from certain of the measures of control provided in this Convention in accordance with paragraph 3.

3. If a Party makes a finding under the preceeding paragraph regarding a preparation, it may decide to exempt the preparation, in its country or in one of its regions, from any or all of the measures of control provided in this Convention except the requirements of:

(a) article 8 (licences), as it applies to manufacture;  
(b) article 11 (records), as it applies to exempt preparations;

(c) article 13 (prohibition of and restrictions on export and import);

(d) article 15 (inspection) as it applies to manufacture;

(e) article 16 (reports to be furnished by the Parties), as it applies to exempt preparations; and

(f) article 22 (penal provision), to the extent necessary for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations. A Party shall notify the Secretary-General of any such decision, of the name and composition of the exempt preparation, and of the measures of control from which it is exempted. The Secretary-General shall transmit the notification to the other Parties, to the World Health Organization and to the Board.

4. If a Party or the World Health Organization has information regarding a preparation exempted pursuant to paragraph 3 which in its opinion may require the termination, in whole or in part, of the exemption, it shall notify the Secretary-General and furnish him

with the information in support of the notification. The Secretary-General shall transmit such notification, and any information which he considers relevant to the Parties, to the Commission and, when the notification is made by a Party, to the World Health Organization. The World Health Organization shall communicate to the Commission an assessment of the preparation in relation to the matters specified in paragraph 2, together with a recommendation of the control measures, if any, from which the preparation should cease to be exempted. The Commission, taking into account the communication from the World Health Organization, whose assessment shall be determinative as to medical and scientific matters, and bearing in mind the economic, social, legal, administrative and other factors it may consider relevant, may decide to terminate the exemption of the preparation from any or all control measures. Any decision of the Commission taken pursuant to this paragraph shall be communicated by the Secretary-General to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the World Health Organization and to the Board. All Parties shall take measures to terminate the exemption from the control measure or measures in question within 180 days of the date of the Secretary-General's communication.

### Article 4

Other special provisions regarding the scope of control

In respect of psychotropic substances other than those in Schedule I, the Parties may permit:

(a) the carrying by international travellers of small quantities of preparations for personal use; each Party shall be entitled, however, to satisfy itself that these preparations have been lawfully obtained;

(b) the use of such substances in industry for the manufacture of nonpsychotropic substances or products, subject to the application of the measures of control required by this Convention until the psychotropic substances come to be in such a condition that they will not in practice be abused or recovered;

(c) the use of such substances, subject to the application of the measures of control required by this Convention, for the capture of animals by persons specifically authorized by the competent authorities to use such substances for that purpose.

### Article 5

Limitation of use to medical and scientific purposes

1. Each Party shall limit the use of substances in Schedule I as provided in article 7.

2. Each Party shall, except as provided in article 4, limit by such measures as it considers appropriate the manufacture, export, import distribution and stocks of, trade in, and use and possession of, substances in Schedules II, III and IV to medical and scientific purposes.

3. It is desirable that the Parties do not permit the possession of substances in Schedules II, III and IV except under legal authority.

### Article 6

#### Special administration

It is desirable that for the purpose of applying the provisions of this Convention, each Party establish and maintain a special administration, which may with advantage be the same as, or work in close co-operation with, the special administration established pursuant

to the provisions of conventions for the control of narcotic drugs.

#### Article 7

Special provisions regarding substances in Schedule I  
In respect of substances in Schedule I, the Parties shall :

(a) prohibit all use except for scientific and very limited medical purposes by duly authorized persons, in medical or scientific establishments which are directly under the control of their Governments or specifically approved by them;

(b) require that manufacture, trade, distribution and possession be under a special licence or prior authorization;

(c) provide for close supervision of the activities and acts mentioned in paragraphs (a) and (b);

(d) restrict the amount supplied to a duly authorized person to the quantity required for his authorized purpose;

(e) require that persons performing medical or scientific functions keep records concerning the acquisition of the substances and the details of their use, such records to be preserved for at least two years after the last use recorded therein; and

(f) prohibit export and import except when both the exporter and importer are the competent authorities or agencies of the exporting and importing country or region, respectively or other persons or enterprises which are specifically authorized by the competent authorities of their country or region for the purpose. The requirements of paragraph 1 of article 12 for export and import authorizations for substances in Schedule II shall also apply to substances in Schedule I.

#### Article 8

##### Licences

1. The Parties shall require that the manufacture of, trade (including export and import trade) in, and distribution of substances listed in Schedules II, III and IV be under licence or other similar control measure.

2. The Parties shall :

(a) control all duly authorized persons and enterprises carrying on or engaged in the manufacture of, trade (including export and import trade) in, or distribution of substances referred to in paragraph 1

(b) control under licence or other similar control measure the establishments and premises in which such manufacture, trade or distribution may take place; and

(c) provide that security measures be taken with regard to such establishments and premises in order to prevent theft or other diversion of stocks.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 of this article relating to licencing or other similar control measures need not apply to persons duly authorized to perform and while performing therapeutic or scientific functions.

4. The Parties shall require that all persons who obtain licences in accordance with this Convention or who are otherwise authorized pursuant to paragraph 1 of this article or sub-paragraph (b) of article 7 shall be adequately qualified for the effective and faithful execution of the provisions of such laws and regulations as are enacted in pursuance of this Convention.

#### Article 9

##### Prescriptions

1. The Parties shall require that substances in Schedules II, III and IV be supplied or dispensed for use by individuals pursuant to medical prescription only, except when individuals may lawfully obtain, use, dispense or administer such substances in the duly authorized exercise of therapeutic or scientific functions.

2. The Parties shall take measures to ensure that prescriptions for substances in Schedules II, III and IV are issued in accordance with sound medical practice and subject to such regulation, particularly as to the number of times they may be refilled and the duration of their validity, as will protect the public health and welfare.

3. Notwithstanding paragraph 1, a Party may, if in its opinion local circumstances so require and under such conditions, including record-keeping, as it may prescribe, authorize licensed pharmacists or other licensed retail distributors designated by the authorities responsible for public health in its country or part thereof to supply, at their discretion and without prescription, for use for medical purposes by individuals in exceptional cases, small quantities within limits to be defined by the Parties, of substances in Schedules III and IV.

#### Article 10

##### Warnings on packages, and advertising

1. Each Party shall require, taking into account any relevant regulations or recommendations of the World Health Organization, such directions for use, including cautions and warnings, to be indicated on the labels where practicable and in any case on the accompanying leaflet of retail packages of psychotropic substances, as in its opinion are necessary for the safety of the user.

2. Each Party shall, with due regard to its constitutional provisions, prohibit the advertisement of such substances to the general public.

#### Article 11

##### Records

1. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule I, manufacturers and all other persons authorized under article 7 to trade in and distribute those substances keep records, as may be determined by each Party, showing details of the quantities manufactured, the quantities held in stock, and, for, each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

2. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedules II and III, manufacturers, wholesale distributors, exporters and importers keep records, as may be determined by each Party, showing details of the quantities manufactured and, for each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

3. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule II, retail distributors, institutions for hospitalization and care and scientific institutions keep records, as may be determined by each Party, showing, for each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

4. The Parties shall ensure, through appropriate methods and taking into account the professional and trade practices in their countries, that information regarding acquisition and disposal of substances in Schedule III by retail distributors, institutions for hospitalization and care and scientific institutions is readily available.

5. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule IV, manufacturers, exporters and

importers keep records, as may be determined by each Party, showing the quantities manufactured, exported and imported.

6. The Parties shall require manufacturers of preparations exempted under paragraph 3 of article 3 to keep records as to the quantity of each psychotropic substance used in the manufacture of an exempt preparation, and as to the nature, total quantity and initial disposal of the exempt preparation manufactured therefrom.

7. The Parties shall ensure that the records and information referred to in this article which are required for purposes of reports under article 16 shall be preserved for at least two years.

#### Article 12

##### Provisions relating to international trade

1. (a) Every Party permitting the export or import of substances in Schedule I or II shall require a separate import or export authorization, on a form to be established by the Commission, to be obtained for each such export or import whether it consists of one or more substances.

(b) Such authorization shall state the international non-proprietary name, or, lacking such a name, the designation of the substance in the Schedule, the quantity to be exported or imported, the pharmaceutical form, the name and address of the exporter and importer, and the period within which the export or import must be effected. If the substance is exported or imported in the form of a preparation, the name of the preparation, if any, shall additionally be furnished. The export authorization shall also state the number and date of the import authorization and the authority by whom it has been issued.

(c) Before issuing an export authorization the Parties shall require an import authorization, issued by the competent authority of the importing country or region and certifying that the importation of the substance or substances referred to therein is approved, and such an authorization shall be produced by the person or establishment applying for the export authorization.

(d) A copy of the export authorization shall accompany each consignment, and the Government issuing the export authorization shall send a copy to the Government of the importing country or region.

(e) The Government of the importing country or region, when the importation has been effected, shall return the export authorization with an endorsement certifying the amount actually imported, to the Government of the exporting country or region.

2. (a) The Parties shall require that for each export of substances in Schedule III exporters shall draw up a declaration in triplicate, on a form to be established by the Commission, containing the following information:

(i) the name and address of the exporter and importer;

(ii) the international non-proprietary name, or, failing such a name, the designation of the substance in the Schedule;

(iii) the quantity and pharmaceutical form in which the substance is exported, and, if in the form of a preparation, the name of the preparation, if any; and

(iv) the date of despatch.

(b) Exporters shall furnish the competent authorities of their country or region with two copies of the declaration. They shall attach the third copy to their consignment.

(c) A Party from whose territory a substance in Schedule III has been exported shall, as soon as pos-

sible but not later than ninety days after the date of despatch, send to the competent authorities of the importing country or region, by registered mail with return of receipt requested, one copy of the declaration received from the exporter.

(d) The Parties may require that, on receipt of the consignment, the importer shall transmit the copy accompanying the consignment, duly endorsed stating the quantities received and the date of receipt, to the competent authorities of his country or region.

3. In respect of substances in Schedules I and II the following additional provisions shall apply;

(a) The Parties shall exercise in free ports and zones the same supervision and control as in other of their territory, provided, however, that they may apply more drastic measures.

(b) Exports of consignments to a post office box, or to a bank to the account of a person other than the person named in the export authorization, shall be prohibited.

(c) Exports to bonded warehouses of consignments of substances in Schedule I are prohibited. Exports of consignments of substances in Schedule II to a bonded warehouse are prohibited unless the Government of the importing country certifies on the import authorization, produced by the person or establishment applying for the export authorization, that it has approved the importation for the purpose of being placed in a bonded warehouse. In such case the export authorization shall certify that the consignment is exported for such purpose. Each withdrawal from the bonded warehouse shall require a permit from the authorities having jurisdiction over the warehouse and, in the case of a foreign destination, shall be treated as if it were a new export within the meaning of this Convention.

(d) Consignments entering or leaving the territory of a Party not accompanied by an export authorization shall be detained by the competent authorities.

(e) A Party shall not permit any substances consigned to another country to pass through its territory, whether or not the consignment is removed from the conveyance in which it is carried, unless a copy of the export authorization for consignment is produced to the competent authorities of such Party.

(f) The competent authorities of any country or region through which a consignment of substances is permitted to pass shall take all due measures to prevent the diversion of the consignment to a destination other than that named in the accompanying copy of the export authorization, unless the Government of the country or region through which the consignment is passing authorizes the diversion. The Government of the country or region of transit shall treat any requested diversion as if the diversion were an export from the country or region of transit to the country or region of new destination. If the diversion is authorized, the provisions of paragraph 1 (e) shall also apply between the country or region of transit and the country or region which originally exported the consignment.

(g) No consignment of substances, while in transit or whilst being stored in a bonded warehouse, may be subjected to any process which would change the nature of the substance in question. The packing may not be altered without the permission of the competent authorities.

(h) The provisions of sub-paragraphs (e) to (g) relating to the passage of substances through the territory of a Party do not apply where consignment in question is transported by aircraft which does not land in the country or region of transit. If the aircraft



lands in any such country or region, those provisions shall be applied so far as circumstances require.

(i) The provisions of this paragraph are without prejudice to the provisions of any international agreements which limit the control which may be exercised by any of the Parties over such substances in transit.

#### Article 13

Prohibition of and restrictions on export and import

1. A Party may notify all the other Parties through the Secretary-General that it prohibits the import into its country or into one of its regions of one or more substances in Schedule II, III or IV, specified in its notification. Any such notification shall specify the name of the substance as designated in Schedule II, III or IV.

2. If a Party has been notified of a prohibition pursuant to paragraph 1, it shall take measures to ensure that none of the substances specified in the notification is exported to the country or one of the regions of the notifying Party.

3. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs, a Party which has given notification pursuant to paragraph 1 may authorize by special import licence in each case the import of specified quantities of the substances in question or preparations containing such substances. The issuing authority of the importing country shall send two copies of the special import licence, indicating the name and address of the importer and the exporter, to the competent authority of the exporting country or region, which may then authorize the exporter to make the shipment. One copy of the special import licence, duly endorsed by the competent authority of the exporting country or region, shall accompany the shipment.

#### Article 14

Special provisions concerning the carriage of psychotropic substances in first-aid kits of ships, aircraft or other forms of public transport engaged in international traffic

1. The international carriage by ships, aircraft or other forms of international public transport, such as international railway trains and motor coaches, of such limited quantities of substances in Schedule II, III or IV as may be needed during their journey or voyage for first-aid purposes or emergency cases shall not be considered to be export, import or passage through a country within the meaning of this Convention.

2. Appropriate safeguards shall be taken by the country of registry, to prevent the improper use of the substances referred to in paragraph 1 or their diversion for illicit purposes. The Commission, in consultation with the appropriate international organizations, shall recommend such safeguards.

3. Substances carried by ships, aircraft or other forms of international public transport, such as international railway trains and motor coaches, in accordance with paragraph 1 shall be subject to the laws, regulations, permits and licences of the country of registry, without prejudice to any rights of the competent local authorities to carry out checks, inspections and other control measures on board these conveyances. The administration of such substances in the case of emergency shall not be considered a violation of the requirements of paragraph 1 of article 9.

#### Article 15

##### Inspection

The Parties shall maintain a system of inspection of manufacturers, exporters, importers, and wholesale

and retail distributors of psychotropic substances and of medical and scientific institutions which use such substances. They shall provide for inspections, which shall be made as frequently as they consider necessary, of the premises and of stocks and records.

#### Article 16

Reports to be furnished by the Parties

1. The Parties shall furnish to the Secretary-General such information as the Commission may request as being necessary for the performance of its functions, and in particular an annual report regarding the working of the Convention in their territories including information on :

(a) important changes in their laws and regulations concerning psychotropic substances; and

(b) significant developments in the abuse of and the illicit traffic in psychotropic substances within their territories.

2. The Parties shall also notify the Secretary-General of the names and addresses of the governmental authorities referred to in sub-paragraph (f) of article 7, in article 12 and in paragraph 3 of article 13. Such information shall be made available to all Parties by the Secretary-General.

3. The Parties shall furnish, as soon as possible after the event, a report to the Secretary-General in respect of any case of illicit traffic in psychotropic substances or seizure from such illicit traffic which they consider important because of :

(a) new trends disclosed;

(b) the quantities involved;

(c) the light thrown on the sources from which the substances are obtained; or

(d) the methods employed by illicit traffickers.

Copies of the report shall be communicated in accordance with sub-paragraph (b) of article 21.

4. The Parties shall furnish to the Board annual statistical reports in accordance with forms prepared by the Board;

(a) in regard to each substance in Schedules I and II, on quantities manufactured, exported to and imported from each country or region as well as on stocks held by manufacturers;

(b) in regard to each substance in Schedules III and IV, on quantities manufactured, as well as on total quantities exported and imported;

(c) in regard to each substance in Schedules II and III, on quantities used in the manufacture of exempt preparations; and

(d) in regard to each substance other than a substance in Schedule I, on quantities used for industrial purposes in accordance with sub-paragraph (b) of article 4.

The quantities manufactured which are referred to in sub-paragraphs (a) and (b) of this paragraph do not include the quantities of preparations manufactured.

5. A Party shall furnish the Board, on its request, with supplementary statistical information relating to future periods on the quantities of any individual substance in Schedules III and IV exported to and imported from each country or region. That Party may request that the Board treat as confidential both its request for information and the information given under this paragraph.

6. The Parties shall furnish the information referred to in paragraphs 1 and 4 in such a manner and by such dates as the Commission or the Board may request.

## Article 17.

## Functions of the Commission

1. The Commission may consider all matters pertaining to the aims of this Convention and to the implementation of its provisions, and may make recommendations relating thereto.

2. The decisions of the Commission provided for in articles 2 and 3 shall be taken by a two-thirds majority of the members of the Commission.

## Article 18.

## Reports of the Board

1. The Board shall prepare annual reports on its work containing an analysis of the statistical information at its disposal, and, in appropriate cases, an account of the explanations, if any, given by or required of Governments, together with any observations and recommendations which the Board desires to make. The Board may make such additional reports as it considers necessary. The reports shall be submitted to the Council through the Commission, which may make such comments as it sees fit.

2. The reports of the Board shall be communicated to the Parties and subsequently published by the Secretary-General. The Parties shall permit their unrestricted distribution.

## Article 19.

## Measures by the Board to ensure the execution of the provisions of the Convention

1. (a) If, on the basis of its examination of information submitted by governments to the Board or of information communicated by United Nations organs, the Board has reason to believe that the aims of this Convention are being seriously endangered by reason of the failure of a country or region to carry out the provisions of the Convention, the Board shall have the right to ask for explanations from the Government of the country or region in question. Subject to the right of the Board to call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter referred to in sub-paragraph (c) below, it shall treat as confidential a request for information or an explanation by a government under this sub-paragraph.

(b) After taking action under sub-paragraph (a), the Board, if satisfied that it is necessary to do so may call upon the Government concerned to adopt such remedial measures as shall seem under the circumstances to be necessary for the execution of the provisions of this Convention.

(c) If the Board finds that the Government concerned has failed to give satisfactory explanations when called upon to do so under sub-paragraph (a), or has failed to adopt any remedial measures which it has been called upon to take under sub-paragraph (b), it may call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter.

2. The Board, when calling the attention of the Parties, the Council and the Commission to a matter in accordance with paragraph 1(c), may, if it is satisfied that such a course is necessary, recommend to the Parties that they stop the export, import, or both, of particular psychotropic substances, from or to the country or region concerned, either for a designated period or until the Board shall be satisfied as to the situation in that country or region. The State concerned may bring the matter before the Council.

3. The Board shall have the right to publish a report on any matter dealt with under the provisions of this

article, and communicate it to the Council, which shall forward it to all Parties. If the Board publishes in this report a decision taken under this article or any information relating thereto, it shall also publish therein the views of the Government concerned if the latter so requests.

4. If in any case a decision of the Board which is published under this article is not unanimous, the views of the minority shall be stated.

5. Any State shall be invited to be represented at a meeting of the Board at which a question directly interesting it is considered under this article.

6. Decisions of the Board under this article shall be taken by a two-thirds majority of the whole number of the Board.

7. The provisions of the above paragraphs shall also apply if the Board has reason to believe that the aims of this Convention are being seriously endangered as a result of a decision taken by a Party under paragraph 7 of article 2.

## Article 20.

## Measures against the abuse of psychotropic substances

1. The Parties shall take all practicable measures for the prevention of abuse of psychotropic substances and for the early identification, treatment, education, after-care, rehabilitation and social reintegration of the persons involved, and shall co-ordinate their efforts to these ends.

2. The Parties shall as far as possible promote the training of personnel in the treatment, after-care, rehabilitation and social reintegration of abusers of psychotropic substances.

3. The Parties shall assist persons whose work so requires to gain an understanding of the problems of abuse of psychotropic substances and of its prevention, and shall also promote such understanding among the general public if there is a risk that abuse of such substances will become widespread.

## Article 21

## Action against the illicit traffic

Having due regard to their constitutional, legal and administrative systems, the Parties shall :

(a) make arrangements at the national level for the co-ordination of preventive and repressive action against the illicit traffic; to this end they may usefully designate an appropriate agency responsible for such co-ordination;

(b) assist each other in the campaign against the illicit traffic in psychotropic substances, and in particular immediately transmit, through the diplomatic channel or the competent authorities designated by the Parties for this purpose, to the other Parties directly concerned, a copy of any report addressed to the Secretary-General under article 16 in connexion with the discovery of a case of illicit traffic or a seizure;

(c) co-operate closely with each other and with the competent international organizations of which they are members with a view to maintaining a co-ordinated campaign against the illicit traffic;

(d) ensure that international co-operation between the appropriate agencies be conducted in an expeditious manner : and

(e) ensure that, where legal papers are transmitted internationally for the purpose of judicial proceedings, the transmittal be effected in an expeditious manner to the bodies designated by the Parties; this requirement shall be without prejudice to the right of a Party to



require that legal papers be sent to it through the diplomatic channel.

## Article 22

### Penal provisions

1. (a) Subject to its constitutional limitations, each Party shall treat as a punishable offence, when committed intentionally, any action contrary to a law or regulation adopted in pursuance of its obligations under this Convention, and shall ensure that serious offences shall be liable to adequate punishment, particularly by imprisonment or other penalty of deprivation of liberty.

(b) Notwithstanding the preceding sub-paragraph, when abusers of psychotropic substances have committed such offences, the Parties may provide, either as an alternative to conviction or punishment or in addition to punishment, that such abusers undergo measures of treatment, education, after-care, rehabilitation and social reintegration in conformity with paragraph 1 of article 20.

2. Subject to the constitutional limitations of a Party, its legal system and domestic law,

(a) (i) if a series of related actions constituting offences under paragraph 1 has been committed in different countries, each of them shall be treated as a distinct offence;

(ii) intentional participation in, conspiracy to commit and attempts to commit, any of such offences, and preparatory acts and financial operations in connexion with the offences referred to in this article, shall be punishable offences as provided in paragraph 1.

(iii) foreign convictions for such offences shall be taken into account for the purpose of establishing recidivism; and

(iv) serious offences heretofore referred to be committed either by nationals or by foreigners shall be prosecuted by the Party in whose territory the offence was committed, or by the Party in whose territory the offender is found if extradition is not acceptable in conformity with the law of the Party to which application is made, and if such offender has not already been prosecuted and judgement given.

(b) It is desirable that the offences referred to in paragraph 1 and paragraph 2 (a) (ii) be included as extradition crimes in any extradition treaty which has been or may hereafter be concluded between any of the Parties, and, as between any of the Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty or on reciprocity, be recognized as extradition crimes; provided that extradition shall be granted in conformity with the law of the Party to which application is made, and that the Party shall have the right to refuse to effect the arrest or grant the extradition in cases where the competent authorities consider that the offence is not sufficiently serious.

3. Any psychotropic substance or other substance, as well as any equipment, used in or intended for the commission of any of the offences referred to in paragraphs 1 and 2 shall be liable to seizure and confiscation.

4. The provisions of this article shall be subject to the provisions of the domestic law of the Party concerned on questions of jurisdiction.

5. Nothing contained in this article shall affect the principle that the offences to which it refers shall be defined, prosecuted and punished in conformity with the domestic law of a Party.

## Article 23

Application of stricter control measures than those required by this Convention

A Party may adopt more strict or severe measures of control than those provided by this Convention if, in its opinion, such measures are desirable or necessary for the protection of the public health and welfare.

## Article 24

Expenses of international organs incurred in administering the provisions of the Convention

The expenses of the Commission and the Board in carrying out their respective functions under this Convention shall be borne by the United Nations in such manner as shall be decided by the General Assembly. The Parties which are not Members of the United Nations shall contribute to these expenses such amounts as the General Assembly finds equitable and assesses from time to time after consultation with the Governments of the Parties.

## Article 25

Procedure for admission, signature, ratification and accession

1. Members of the United Nations, States not Members of the United Nations which are members of a specialized agency of the United Nations or of the International Atomic Energy Agency or Parties to the Statute of the International Court of Justice, and any other State invited by the Council, may become Parties to this Convention :

(a) by signing it; or

(b) by ratifying it after signing it subject to ratification; or

(c) by acceding to it.

2. The Convention shall be open for signature until 1 January 1972 inclusive. Thereafter it shall be open for accession.

3. Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary-General.

## Article 26

### Entry into force

1. The Convention shall come into force on the ninetieth day after forty of the States referred to in paragraph 1 of article 25 have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession.

2. For any other State signing without reservation of ratification, or depositing an instrument of ratification or accession after the last signature or deposit referred to in the preceding paragraph, the Convention shall enter into force on the ninetieth day following the date of its signature or deposit of its instrument of ratification or accession.

## Article 27

### Territorial application

The Convention shall apply to all non-metropolitan territories for the international relations of which any Party is responsible except where the previous consent of such a territory is required by the Constitution of the Party or of the territory concerned, or required by custom. In such a case the Party shall endeavour to secure the needed consent of the territory within the shortest period possible, and when the consent is obtained the Party shall notify the Secretary-General. The Convention shall apply to the territory or territories named in such a notification from the date of its receipt by the Secretary-General. In those cases where the

previous consent of the non-metropolitan territory is not required, the Party concerned shall, at the time of signature, ratification or accession, declare the non-metropolitan territory or territories to which this Convention applies.

#### Article 28

Regions for the purposes of this Convention

1. Any Party may notify the Secretary-General that for the purposes of this Convention, its territory is divided into two or more regions, or that two or more of its regions are consolidated into a single region.

2. Two or more Parties may notify the Secretary-General that, as the result of the establishment of a customs union between them, those Parties constitute a region for the purposes of this Convention.

3. Any notification under paragraph 1 or 2 shall take effect on 1 January of the year following the year in which the notification was made.

#### Article 29

##### Denunciation

1. After the expiry of two years from the date of the coming into force of this Convention any Party may on its own behalf or on behalf of a territory for which it has international responsibility, and which has withdrawn its consent given in accordance with article 27, denounce this Convention by an instrument in writing deposited with the Secretary-General.

2. The denunciation, if received by the Secretary-General on or before the first day of July of any year, shall take effect on the first day of January of the succeeding year, and if received after the first day of July it shall take effect as if it had been received on or before the first day of July in the succeeding year.

3. The Convention shall be terminated if, as a result of denunciations made in accordance with paragraphs 1 and 2, the conditions for its coming into force as laid down in paragraph 1 of article 26 cease to exist.

#### Article 30

##### Amendments

1. Any Party may propose an amendment to this Convention. The text of any such amendment and the reasons therefor shall be communicated to the Secretary-General, who shall communicate them to the Parties and to the Council. The Council may decide either :

(a) that a conference shall be called in accordance with paragraph 4 of Article 62 of the Charter of the United Nations to consider the proposed amendment; or

(b) that the Parties shall be asked whether they accept the proposed amendment and also asked to submit to the Council any comments on the proposal.

2. If a proposed amendment circulated under paragraph 1 (b) has not been rejected by any Party within eighteen months after it has been circulated, it shall thereupon enter into force. If however a proposed amendment is rejected by any Party, the Council may decide, in the light of comments received from Parties, whether a conference shall be called to consider such amendment.

#### Article 31

##### Disputes

1. If there should arise between two or more Parties a dispute relating to the interpretation or application of this Convention, the said Parties shall consult together with a view to the settlement of the dispute by negotiation, investigation, mediation, conciliation, arbitra-

tion, recourse to regional bodies, judicial process or other peaceful means of their own choice.

2. Any such dispute which cannot be settled in the manner prescribed shall be referred, at the request of any one of the parties to the dispute, to the International Court of Justice for decision.

#### Article 32

##### Reservations

1. No reservation other than those made in accordance with paragraph 2, 3 and 4 of the present article shall be permitted.

2. Any State may at the time of signature, ratification or accession make reservations in respect of the following provisions of the present Convention :

- (a) article 19, paragraphs 1 and 2;
- (b) article 27; and
- (c) article 31.

3. A State which desires to become a Party but wishes to be authorized to make reservations other than those made in accordance with paragraphs 2 and 4 may inform the Secretary-General of such intention. Unless by the end of twelve months after the date of the Secretary-General's communication of the reservation concerned, this reservation has been objected to by one third of the States that have signed without reservation of ratification, ratified or acceded to this Convention before the end of that period, it shall be deemed to be permitted, it being understood however that States which have objected to the reservation need not assume towards the reserving State any legal obligation under this Convention which is affected by the reservation.

4. A State on whose territory there are plants growing wild which contain psychotropic substances from among those in Schedule 1 and which are traditionally used by certain small, clearly determined groups in magical or religious rites, may, at the time of signature, ratification or accession, make reservations concerning these plants, in respect of the provisions of article 7, except for the provisions relating to international trade.

5. A State which has made reservations may at any time by notification in writing to the Secretary-General withdraw all or part of its reservations.

#### Article 33

##### Notifications

The Secretary-General shall notify to all the States referred to in paragraph 1 of article 25 :

- (a) signatures, ratifications and accessions in accordance with article 25;
- (b) the date upon which this Convention enters into force in accordance with article 26;
- (c) denunciations in accordance with article 29; and
- (d) declarations and notifications under articles 27, 28, 30 and 32.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed this Convention on behalf of their respective Governments.

DONE AT VIENNA, this twenty-first day of February one thousand nine hundred and seventy one, in a single copy in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each being equally authentic. The Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies thereof to all the Members of the United Nations and to the other States referred to in paragraph 1 of article 25.

LISTS OF SUBSTANCES IN THE SCHEDULES\*  
LIST OF SUBSTANCES IN SCHEDULE I

INN	Other non-proprietary or trivial names	Chemical Name
1. DET		N, N-diethyltryptamine
2. DMHP		3-(1,2-dimethylheptyl)-1-hydroxy-7, 8, 9, 10-tetrahydro-6, 6, 9-trimethyl-6H-dibenzo [b,9]pyran
3. DMT		N, N-dimethyltryptamine
4. (+)-LYSERGIDE	LSD, LSD-25	(+)-N, N-diethyllysergamide (d-lysergic acid diethylamide)
5. mescaline		3, 4, 5-trimethoxyphenethylamine
6. parahexyl		3-hexyl-1-hydroxy-7, 8, 9, 10-tetrahydro-6, 6, 9-trimethyl-6H-dibenzo [b, d] pyran
7. psilocine, psilotsin		3-(2-dimethylaminoethyl)-4-hydroxyindole
8. PSILOCYBINE		3-(2-dimethylaminoethyl) indol 3-4-yl dihydrogen phosphate
9. STP, DOM		2-amino-1-(2, 5-dimethoxy-4-methyl)phenyl-propane
10. tetrahydrocannabinols, all isomers		1-hydroxy-3-pentyl-6a, 7, 10, 10a-tetrahydro-6, 6, 9-trimethyl-6-H-dibenzo [b, d] pyran

\* The names printed in capitals in the left-hand column are the International Non-Proprietary Names (INN). With one exception ((+)-LYSERGIDE), other non-proprietary or trivial names are given only where no INN has yet been proposed.

## LIST OF SUBSTANCES IN SCHEDULE II

INN	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
1. AMPHETAMINE		(±)-2-amino-1-phenylpropane
2. DEXAMPHETAMINE		(+)-2-amino-1-phenylpropane
3. METHAMPHETAMINE		(+)-2-methylamino-1-phenylpropane
4. METHYLPHENIDATE		2-phenyl-2-(2-piperidyl) acetic acid, methylester
5. PHENCYCLIDINE		1-(1-phenylcyclohexyl) piperidine
6. PHENMETRAZINE		3-methyl-2-phenylmorpholine

## LIST OF SUBSTANCES IN SCHEDULE III

INN	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
1. AMOBARBITAL		5-ethyl-5-(3-methylbutyl) barbituric acid
2. CYCLOBARBITAL		5-(1-cyclohexen-1-yl)-5-ethylbarbituric acid
3. GLUTETHIMIDE		2-ethyl-2-methylamino-1-phenylpropane
4. PENTOBARBITAL		5-ethyl-5-(1-methylbutyl) barbituric acid
5. SECOBARBITAL		5-allyl-5-(1-methylbutyl) barbituric acid

## LIST OF SUBSTANCES IN SCHEDULE IV

INN	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
1. AMFEPRAMONE		2-(diethylamino) propiophenone
2. BARBITAL		5, 5-diethylbarbituric acid
3. ethchlorvynol		ethyl-2-chlorevinylethynyl-carbinol
4. ETHINAMATE		1-ethynylcyclohexanolcarbamate
5. MEPROBAMATE		2-methyl-2-propyl-1, 3-propanediol dicarbamate
6. METHAQUALONE		2-methyl-3-o-totyl-4-(3H)-quinazolinone
7. METHYLPHENOBARBITAL		5-ethyl-1-methyl-5-phenyl-barbituric acid
8. METHYPRYLON		3, 3-diethyl-5-methyl-2, 4-piperidine-dione
9. PHENOBARBITAL		5-ethyl-5-phenylbarbituric acid
10. PIPRADROL		1, 1-diphenyl-11(2-piperidyl) methanol
11. SPA		(-)-1-dimethylamine-1, 2-diphenylethane

## ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΨΥΧΟΤΡΟΠΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

## Πρόλογος

## Τὰ Μέρη

Ἐνδιαφερόμενα διὰ τὴν ψυχικὴν καὶ σωματικὴν υγίαν τῆς ἀνθρωπότητος.

Ἐνδιαφερόμενα διὰ τὸ πρόβλημα τῆς Δημοσίας Ὑγείας καὶ τὸ κοινωνικὸν πρόβλημα τὰ ὁποῖα ἀπορρέουν ἐκ τῆς καταχρήσεως ὠρισμένων ψυχοτρόπων οὐσιῶν.

Ἀποφασισμένα νὰ προλάβουν καὶ νὰ καταπολεμήσουν τὴν κατάχρησιν τῶν οὐσιῶν αὐτῶν καὶ τὸ παράνομον ἐμπόριόν των.

Κρίνοντα ἀναγκαίαν τὴν λήψιν αὐστηρῶν μέτρων διὰ τὸν περιορισμὸν τῆς χρήσεως τῶν οὐσιῶν τούτων διὰ νομίμους σκοποὺς.

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι ἡ χρησιμοποίησις τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν δι' ἱατρικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς εἶναι ἀπαραίτητος καὶ ὅτι ἡ δυνατότης προμηθείας τῶν οὐσιῶν διὰ τοὺς σκοποὺς αὐτοὺς δὲν θὰ πρέπει ν' ἀποτελέσῃ τὸ ἀντικείμενον οὐδενὸς ἀδικαιολογήτου περιορισμοῦ.

Πιστεύοντα ὅτι διὰ ν' ἀποδώσουν τὰ κατὰ τῆς καταχρήσεως τῶν ἐν λόγῳ οὐσιῶν ληφθέντα μέτρα θὰ πρέπει νὰ εἶναι συντονισμένα καὶ διεθνή.

Ἀναγνωρίζοντα τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὸν ἔλεγχον τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν καὶ ἐπιθυμοῦντα ὅπως τὰ ἐνδιαφερόμενα διεθνή ὄργανα ἐνεργοῦν ἐν τῷ πλαίσίῳ τῆς ὁργανώσεως ταύτης.

Πεπεισμένα ὅτι εἶναι ἀπαραίτητος μιὰ διεθνὴς σύμβασις διὰ τὴν πραγματοποιήσιν τῶν σκοπῶν τούτων.

Ἀποδέχονται τ' ἀκόλουθα :

Ἄρθρον πρῶτον.

Γλωσσάριον.

Ἐφ' ὅσον δὲν ὑφίσταται ἔνδειξις δίδουσα διαφορετικὴν ἔννοιαν καὶ ἐφ' ὅσον δὲν ἀπαιτεῖται ἐκ τοῦ κειμένου νὰ δοθῶν διαφορετικά, αἱ ἀκόλουθοι ἐκφράσεις ἔχουν εἰς τὴν παρούσαν σύμβασιν τὰς κάτωθι διδομένας ἔννοιαις.

α) Ἡ ἐκφρασις «Συμβούλιον» ἔννοεῖ τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

β) Ἡ ἐκφρασις «Ἐπιτροπὴ» ἔννοεῖ τὴν Ἐπιτροπὴν Ναρκωτικῶν τοῦ Συμβουλίου.

γ) Ἡ ἐκφρασις «Ὁργανον» ἔννοεῖ τὸ διεθνὲς Ὁργανον ἐλέγχου ναρκωτικῶν, ἰδρυθὲν βάσει τῆς Ἐνιαίας Συμβάσεως ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν τοῦ 1961.

δ) Ἡ ἐκφρασις «Γενικὸς Γραμματεὺς» ἔννοεῖ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

ε) Ἡ ἐκφρασις «ψυχοτρόπος οὐσία» ἔννοεῖ πᾶσαν οὐσίαν, φυσικῆς ἢ συνθετικῆς προελεύσεως, ἢ πᾶν φυσικὸν προϊόν περιλαμβανόμενον εἰς τοὺς Πίνακας I, II, III ἢ IV.

στ) Ἡ ἐκφρασις «παρασκευάσμα» ἔννοεῖ :

I. Διάλυμα ἢ μίγμα, οἷα σδήποτε φυσικῆς καταστάσεως, περιέχον μίαν ἢ περισσοτέρας ψυχοτρόπους οὐσίας, ἢ

II. Μίαν ἢ περισσοτέρας ψυχοτρόπους οὐσίας διηρημένας εἰς μονάδας λήψεως.

ζ) Αἱ ἐκφράσεις «Πίναξ I», «Πίναξ II», «Πίναξ III» καὶ «Πίναξ IV» ἔννοουν καταλόγους ψυχοτρόπων οὐσιῶν οἱ ὅποιοι φέρουν τοὺς ἀντιστοιχοὺς ἀριθμοὺς, προσηρημένων εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν, οἱ ὅποιοι δύνανται νὰ τροποποιηθῶν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 2.

η) Αἱ ἐκφράσεις «ἐξαγωγή» καὶ «εἰσαγωγή» ἔννοουν, ἐκάστη ὑπὸ τὴν εἰδικὴν τῆς ἔννοιαν, τὴν ὕλικὴν μεταφορὰν μιᾶς ψυχοτρόπου οὐσίας ἀπὸ ἑνὸς Κράτους εἰς ἕτερον Κράτος.

θ) Ἡ ἐκφρασις «Κατασκευὴ» ἔννοεῖ πᾶσας τὰς Πράξεις αἱ ὁποῖαι ἐπιτρέπουν τὴν λήψιν ψυχοτρόπων οὐσιῶν καὶ περιλαμβάνει τὸν καθαρισμόν καὶ μετασχηματισμὸν ψυχοτρόπων οὐσιῶν εἰς ἑτέρας ψυχοτρόπους οὐσίας. Ἡ ἐκφρασις αὕτη περιλαμβάνει ἐπίσης τὴν κατασκευὴν παρασκευασμάτων ἑτέρων ἐκείνων τὰ ὁποῖα γίνονται εἰς ἕνα φαρμακεῖον, βάσει ἱατρικῆς συνταγῆς.

ι) Ἡ ἐκφρασις «παράνομον ἐμπόριον» ἔννοεῖ τὴν κατασκευὴν ἢ τὸ ἐμπόριον ψυχοτρόπων οὐσιῶν, πραγματοποιουμένων ἀντιθέτως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.

ια) Ἡ ἐκφρασις «περιοχὴ» ἔννοεῖ πᾶσαν περιοχὴν ἐνὸς Κράτους ἢ ὁποία δυνάμει τοῦ ἄρθρου 28 θεωρεῖται ὡς διακεκριμένη ἐνότης πρὸς τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως.

ιβ) Ἡ ἐκφρασις «ἐγκαταστάσεις» ἔννοεῖ τὰ κτίρια, τὰ τμήματα τῶν κτιρίων καθὼς καὶ τὴν περιοχὴν ἢ ὁποία ἀνήκει εἰς τὰ ὡς κτίρια ἢ τὰ τμήματα τῶν κτιρίων.

Ἄρθρον 2.

Πεδίον ἐφαρμογῆς ἐλέγχου οὐσιῶν.

1. Ἐάν ἓνα Μέρος ἢ ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας ἔχῃ πληροφορίας περὶ μιᾶς οὐσίας ἢ ὁποία δὲν ἔχει εἰσέτι ὑποβληθῇ εἰς διεθνῆ ἔλεγχον ἢ ὁποία, κατὰ τὴν γνώμην των, δύναται νὰ καταστήσῃ ἀναγκαίαν τὴν ἐγγραφὴν τῆς εἰς ἓνα τῶν Πινάκων τῆς παρούσης Συμβάσεως, θὰ ἀπευθύνῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μίαν ἀναγγελίαν συνοδευομένην μεθ' ὅλων τῶν πληροφοριῶν αἱ ὁποῖαι τὴν ὑποστηρίζουν.

Ἡ διαδικασία αὕτη θ' ἀκολουθηθῇ καὶ εἰς περιπτώσιν καθ' ἣν ἓνα Μέρος ἢ ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας κατέχει πληροφορίας αἰτιολογούσας τὴν μεταφορὰν μιᾶς οὐσίας ἀπὸ ἑνὸς Πίνακα εἰς ἄλλον, ἢ τὴν διαγραφὴν τῆς ἐξ ἐνὸς τῶν Πινάκων.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ κοινοποιήσῃ τὴν ἀναγγελίαν, καθὼς καὶ τὰς πληροφορίας τὰς ὁποίας θεωρεῖ σχετικὰς, εἰς τὰ Μέρη, εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν καὶ ἐάν ἡ ἀναγγελία ἐγένετο ὑπὸ ἐνὸς Μέρους, εἰς τὴν παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας.

3. Ἐάν ἐκ τῶν σχετικῶν πληροφοριῶν αἱ ὁποῖαι συνοδεύουν τὴν ἀναγγελίαν συνάγεται ὅτι ἡ ἐν λόγῳ οὐσία εἶναι δυνατόν νὰ ἐγγραφῇ εἰς τὸν Πίνακα I ἢ Πίνακα II τῆς παρούσης Συμβάσεως δυνάμει τῆς παραγράφου 4 τοῦ παρόντος ἄρθρου, τὰ Μέρη θὰ ἐξετάσουν, ὑπὸ τὸ φῶς ὅλων τῶν πληροφοριῶν τὰς ὁποίας διαθέτουν, τὴν δυνατότητα ἐφαρμογῆς, προσωρινῶς, διὰ τὴν οὐσίαν αὐτὴν ὅλων τῶν μέτρων ἐλέγχου τῶν ἐφαρμοζομένων διὰ τὰς οὐσίας τὰς ἐγγεγραμμένας εἰς τὸν Πίνακα I ἢ εἰς τὸν Πίνακα II, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

4. Ἐάν ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας διαπιστώσῃ.

α) ὅτι ἡ ἐν λόγῳ οὐσία δύναται νὰ προκαλέσῃ :

(I) 1) κατάστασιν ἐξαρτήσεως καὶ

2) διέγερσιν ἢ κατευνασμὸν τοῦ κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος, με ἀποτέλεσμα νὰ προκληθοῦν παραισθήσεις ἢ ἀνωμαλίας τῶν λειτουργιῶν κινητικότητος ἢ κρίσεως ἢ συμπεριφορᾶς ἢ διαθέσεως, ἢ

(II) καταχρήσεις καὶ νοσηρὰ ἀποτελέσματα ἀνάλογα τῶν προκαλουμένων ἐκ μιᾶς οὐσίας ἐγγεγραμμένης εἰς τὸν Πίνακα I, II, III ἢ IV, καὶ

β) ὅτι ὑφίστανται ἀρκετοὶ λόγοι οἱ ὅποιοι ὁδηγοῦν εἰς τὸ νὰ πιστέψωμεν ὅτι ἡ οὐσία προκαλεῖ ἢ ὑπάρχει φόβος νὰ προκαλέσῃ κατάχρησιν ὥστε νὰ δημιουργηθῇ πρόβλημα δημοσίας υγείας καὶ κοινωνικὸν πρόβλημα αἰτιολογῶν τὴν ὑποβολὴν του εἰς διεθνῆ ἔλεγχον, νὰ κοινοποιήσῃ εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν, μίαν ἐκτίμησιν τῆς ἐν λόγῳ οὐσίας, ὅπου θὰ σημειοῦται κυρίως κατὰ πόσον ἡ ἐν λόγῳ οὐσία προκαλεῖ ἢ ὑπάρχει φόβος νὰ προκαλέσῃ κατάχρησιν, τὸν βαθμὸν σοβαρότητος τοῦ δημιουργουμένου προβλήματος δημοσίας υγείας καὶ τοῦ κοινωνικοῦ προβλήματος καὶ τὸν βαθμὸν χρησιμότητος τῆς οὐσίας εἰς τὴν θεραπευτικὴν, καθὼς καὶ συστάσεις ἐπὶ τῶν συγγενῶν μέτρων ἐλέγχου εἰς τὰ ὁποῖα θὰ ἔπρεπε νὰ ὑποβληθῇ κατόπιν τῆς ἐκτιμήσεως ταύτης.

5. Ἡ Ἐπιτροπὴ λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν τὴν κοινοποίησιν τῆς Παγκοσμίου Ὁργάνωσεως Ὑγείας, αἱ ἐκτιμήσεις τῆς ὁποίας θὰ εἶναι ἀποφασιστικαὶ ἀπὸ ἱατρικῆς καὶ ἐπιστημονικῆς ἀπόψεως, καθὼς καὶ τοὺς οἰκονομικοὺς, κοινωνικοὺς, νομικοὺς, διοικητικοὺς καὶ ὅλους τοὺς παράγοντας τοὺς ὁποίους θὰ ἔκρινεν ἀναγκαίους, θὰ δύναται νὰ προσθέσῃ τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν εἰς τὸν Πίνακα I, II, III ἢ IV. Θὰ δύναται νὰ

ζητήση συμπληρωματικές πληροφορίες από την Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ ὑπὸ ἄλλων ἀρμοδίων πηγῶν.

6. Ἐὰν μία ἀναγγελία γενομένη δυνάμει τῆς παραγράφου I, ἀναφέρεται εἰς μίαν οὐσίαν ἥδη ἐγγεγραμμένην εἰς ἓνα τῶν πινάκων, ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας θὰ διαβιβάσῃ εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν τὰς νέας τῆς παρατηρήσεις καθὼς καὶ πᾶσαν νέαν ἐκτίμησιν τῆς ἐν λόγῳ οὐσίας εἰς τὴν ὁποίαν θὰ δύναται νὰ προβῇ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 4 καὶ ὅλας τὰς νέας συστάσεις διὰ τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ θεωρήσῃ κατάλληλα ὑπὸ τὸ φῶς τῆς ἐν λόγῳ ἐκτιμήσεως. Ἡ Ἐπιτροπὴ, λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν τὴν ληφθεῖσαν ἀναγγελίαν ἐκ τῆς Παγκόσμιου Ὁργανώσεως Ὑγείας συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5, καθὼς καὶ τῶν ἀπαριθμηθέντων παραγόντων εἰς τὴν ἐν λόγῳ παράγραφον, θὰ δύναται ν' ἀποφασίσῃ τὴν μεταφορὰν τῆς οὐσίας αὐτῆς ἐξ ἑνὸς Πίνακος εἰς ἕτερον ἢ νὰ τὴν διαγράψῃ ἐκ τῶν Πινάκων.

7. Πᾶσα ἀπόφασις τῆς Ἐπιτροπῆς ληφθεῖσα δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ κοινοποιῖται παρὰ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως πρὸς πάντα τὰ Κράτη Μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἑνωμένων Ἐθνῶν, εἰς τὰ Κράτη μὴ μέλη, Μέρη τῆς παρουσίας Συμβάσεως, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς τὸ Ὁργανον. Ἡ ἀπόφασις αὕτη θὰ ἰσχύῃ δι' ἕκαστον Μῆρος 180 ἡμέρας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν κοινοποιήσεως, πλην τοῦ Μέρους ἐκείνου τὸ ὁποῖον, κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν καὶ προκειμένου περὶ ἀποφάσεως προσθήκης μιᾶς οὐσίας εἰς ἓνα Πίνακα, θὰ ἔχῃ πληροφορήσει γραπτῶς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι λόγῳ ἐξαιρετικῶν συνθηκῶν δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐπιβάλλῃ διὰ τὴν οὐσίαν αὐτὴν ὅλας τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως τὰς ἐφαρμοζομένας διὰ τὰς οὐσίας τοῦ ἐν λόγῳ Πίνακος. Μία τοιαύτη ἀναγγελία θὰ ἐκθέτῃ τὰ κίνητρα τῆς ἐξαιρετικῆς αὐτῆς ἀποφάσεως. Μὴ ὑπαρχούσης τοιαύτης ἀνακοινώσεως, ἕκαστον Μῆρος ὑποχρεοῦται νὰ ἐφαρμόσῃ τοῦλάχιστον τὰ κάτωθι ἀναφερόμενα μέτρα.

α) Τὸ Μῆρος τὸ ὁποῖον ἀνήγγειλεν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μίαν τοιαύτην ἀπόφασιν σχετικῶς μὲ μίαν οὐσίαν ἢ ὁποία μέχρι τότε δὲν ἔχει ὑποβληθῇ εἰς ἔλεγχον καὶ προστεθῇ εἰς τὸν Πίνακα I, θὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν του κατὰ τὸ δυνατόν, τὰ εἰδικὰ μέτρα ἐλέγχου τ' ἀναφερόμενα εἰς τὸ ἄρθρον 7 καὶ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὴν οὐσίαν αὐτὴν θὰ πρέπει :

I) ν' ἀπαιτήσῃ τὴν ἐπίσημον ἄδειαν κατασκευῆς, ἐμπορίας καὶ διανομῆς του, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 8 προβλεπομένας διατάξεις διὰ τὰς οὐσίας τοῦ Πίνακος II.

II) ν' ἀπαιτήσῃ ὅπως διατίθεται μόνον κατόπιν ἱατρικῆς συνταγῆς, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9 προβλεπομένας διατάξεις διὰ τὰς οὐσίας τοῦ Πίνακος II.

III) νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις περὶ εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τὰς ἀναφερομένας εἰς τὸ ἄρθρον 12, ἐκτὸς ἐὰν ἓνα ἕτερον Μῆρος ἔχῃ ἀπευθύνῃ εἰς τὴν Γενικὴν Γραμματείαν μίαν ἀναγγελίαν διὰ τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν.

IV) νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις τὰς ἀναφερομένας εἰς τὰς οὐσίας τοῦ Πίνακος II, τοῦ ἄρθρου 13, σχετικῶς μὲ ἀπαγόρευσιν ἢ περιορισμὸν εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς.

V) νὰ διαβιβάξῃ εἰς τὸ Ὁργανον ἐκθέσεις στατιστικῆς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 4 α) τοῦ ἄρθρου 16 καὶ

VI) νὰ λαμβάνῃ μέτρα ἀνάλογα τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 22 προκειμένου νὰ καταστείλῃ πᾶσαν ἀντίθετον πρᾶξιν ἐναντι τοῦ νόμου καὶ τῶν κανονισμῶν οἱ ὁποῖοι υἱοθετήθησαν εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ἀνωτέρω ὑποχρεώσεων.

β) Τὸ Μῆρος τὸ ὁποῖον ἀνήγγειλεν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μίαν τοιαύτην ἀπόφασιν διὰ μίαν οὐσίαν ἢ ὁποία μέχρι τότε δὲν ἐτέθη ὑπὸ ἔλεγχον καὶ δὲν προστεθῇ εἰς τὸν Πίνακα II θὰ πρέπει προκειμένου διὰ τὴν οὐσίαν αὐτήν :

I) ν' ἀπαιτήσῃ τὴν ἐπίσημον ἄδειαν κατασκευῆς, ἐμπορίας καὶ διανομῆς τῆς συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 8 προβλεπομένας διατάξεις.

II) ν' ἀπαιτήσῃ ὅπως διατίθεται μόνον κατόπιν ἱατρικῆς συνταγῆς, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9 προβλεπομένας διατάξεις.

III) νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις περὶ εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τὰς ἀναφερομένας εἰς τὸ ἄρθρον 12, ἐκτὸς ἐὰν ἓνα ἕτερον Μῆρος ἔχῃ διαβιβάσει εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μίαν ἀναγγελίαν διὰ τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν.

IV) νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις τὰς ἀναφερομένας διὰ τοῦ ἄρθρου 13 σχετικῶς μὲ τὴν ἀπαγόρευσιν ἢ περιορισμὸν εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς.

V) νὰ διαβιβάξῃ εἰς τὸ Ὁργανον στατιστικὰς ἐκθέσεις συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 4 α), γ) καὶ δ) τοῦ ἄρθρου 16 καὶ

VI) νὰ λαμβάνῃ μέτρα συμφώνως τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 22 προκειμένου νὰ καταστείλῃ πᾶσαν ἀντίθετον πρᾶξιν ἐναντι τοῦ νόμου καὶ τῶν κανονισμῶν οἱ ὁποῖοι υἱοθετήθησαν εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ἀνωτέρω ὑποχρεώσεων.

γ) Τὸ Μῆρος τὸ ὁποῖον ἀνήγγειλεν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μίαν τοιαύτην ἀπόφασιν διὰ μίαν οὐσίαν ἢ ὁποία μέχρι τότε δὲν εἶχε τεθῇ ὑπὸ ἔλεγχον οὔτε προστεθῇ εἰς τὸν Πίνακα III, θὰ πρέπει εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν οὐσίαν αὐτήν νά :

I) ν' ἀπαιτήσῃ τὴν ἐπίσημον ἄδειαν κατασκευῆς, ἐμπορίας καὶ διανομῆς τῆς συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 8 προβλεπομένας διατάξεις.

II) ν' ἀπαιτήσῃ ὅπως διατίθεται μόνον κατόπιν ἱατρικῆς συνταγῆς συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9 προβλεπομένας διατάξεις.

III) νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις περὶ εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τὰς ἀναφερομένας εἰς τὸ ἄρθρον 12, ἐκτὸς ἐὰν ἓνα ἕτερον Μῆρος ἔχῃ διαβιβάσει εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μίαν ἀναγγελίαν διὰ τὴν ἰδίαν οὐσίαν.

IV) νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις τὰς ὀριζόμενας διὰ τοῦ ἄρθρου 13, σχετικῶς μὲ ἀπαγόρευσιν ἢ περιορισμὸν εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς.

V) νὰ λαμβάνῃ μέτρα ἀνάλογα τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 22 προκειμένου νὰ καταστείλῃ πᾶσαν ἀντίθετον πρᾶξιν ἐναντι τοῦ νόμου καὶ τῶν κανονισμῶν, οἱ ὁποῖοι υἱοθετήθησαν εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ἀνωτέρω ὑποχρεώσεων.

δ) Τὸ Μῆρος τὸ ὁποῖον ἐδήλωσεν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μίαν τοιαύτην ἀπόφασιν διὰ μίαν οὐσίαν ἢ ὁποία μέχρι τότε δὲν ἐτέθη ὑπὸ ἔλεγχον καὶ δὲν προστεθῇ εἰς τὸν Πίνακα IV θὰ πρέπει εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν οὐσίαν αὐτήν :

I) ν' ἀπαιτήσῃ ἐπίσημους ἀδείας κατασκευῆς ἐμπορίας καὶ διανομῆς τῆς, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 8 προβλεπομένας διατάξεις.

II) νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις τὰς ὀριζόμενες διὰ τοῦ ἄρθρου 13 σχετικῶς μὲ ἀπαγόρευσιν ἢ περιορισμὸν εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν.

III) νὰ λαμβάνῃ μέτρα συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 22 προκειμένου νὰ καταστείλῃ πᾶσαν ἀντίθετον πρᾶξιν ἐναντι τοῦ νόμου καὶ τῶν κανονισμῶν οἱ ὁποῖοι υἱοθετήθησαν εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ἀνωτέρω ὑποχρεώσεων :

ε) Τὸ Μῆρος τὸ ὁποῖον ἀνήγγειλεν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μίαν τοιαύτην ἀπόφασιν διὰ μίαν οὐσίαν ἢ ὁποία μετεφέρθη εἰς ἓνα πινάκα διὰ τὸν ὁποῖον ἐφαρμόζονται αὐστηρότερα μέτρα ἐλέγχου καὶ ὑποχρεώσεις θὰ ἐφαρμόσῃ τοῦλάχιστον τὰς διατάξεις τῆς παρουσίας Συμβάσεως αἱ ὁποῖαι ἐφαρμόζονται διὰ τὸν πινάκα ἐκ τοῦ ὁποῖου μετεφέρθη.

8. α) Αἱ ληφθεῖσαι ἐκ τῆς Ἐπιτροπῆς ἀποφάσεις δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναθεωροῦνται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ἐὰν ἓνα τῶν μερῶν διατυπώσῃ τὴν αἴτησιν ἐντὸς 180 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως τῆς ἀναγγελίας τῆς ἀποφάσεως. Ἡ αἴτησις ἀναθεωρήσεως θὰ πρέπει ν' ἀποσταλῇ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα συγχρόνως μὲ ὅλας τὰς σχετικὰς πληροφορίες αἱ ὁποῖαι τὴν προεκάλεσαν.

β) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ κοινοποιήσῃ ἀντίγραφον τῆς αἰτήσεως ἀναθεωρήσεως καὶ τῶν σχετικῶν πληροφοριῶν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν, τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ ὅλα τὰ Μέρη, καὶ τοὺς καλεῖ νὰ κοινοποιήσουν



τάς παρατηρήσεις εντός 90 ημερών. Πάσαι αί διὰ τοῦ τρόπου αὐτοῦ ληφθεῖσαι παρατηρήσεις θὰ ἐξετασθοῦν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

γ) Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ ἐπικυρώσῃ νὰ τροποποιήσῃ ἢ ν' ἀκυρώσῃ τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἐπιτροπῆς. Ἡ ἀπόφασίς του θ' ἀνακοινωθῇ πρὸς πάντα τὰ Κράτη Μέλη τῆς Ὁργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πρὸς τὰ Κράτη μὴ Μέλη Μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως, πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν, πρὸς τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ τὸ Ὅργανον.

δ) Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διαδικασίας ἀναθεώρησεως, ἡ ἀρχικὴ ἀπόφασίς τῆς Ἐπιτροπῆς, θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 7.

9. Τὰ Μέρη θὰ πράξουν ὅ,τι δύνανται διὰ νὰ θέσουν ὑπὸ παρακολούθησιν ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι δυνατόν, τὰς οὐσίας αἱ ὁποῖαι δὲν θεωροῦνται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἀλλὰ αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν διὰ τὴν παράνομον κατασκευὴν ψυχοτρόπων οὐσιῶν.

#### Ἄρθρον 3.

Εἰδικαὶ Διατάξεις σχετικῶς μὲ τὸν ἐλέγχον τῶν παρασκευασμάτων.

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ὧσων γράφονται εἰς τὰς ἐπομένας παραγράφους τοῦ παρόντος ἄρθρου ἓνα παρασκεύασμα ὑποβάλλεται εἰς τὰ ἴδια μέτρα ἐλέγχου εἰς τὰ ὁποῖα ὑποβάλλεται μία ψυχότροπος οὐσία τὴν ὁποίαν περιέχει καί, ἐὰν περιέχῃ περισσοτέρας τῆς μιᾶς τοιούτων οὐσιῶν, εἰς τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ὑποβάλλεται ἡ οὐσία ἡ ὁποία εἶναι ἡ αὐστηρότερον ἐλεγχόμενη.

2. Ἐὰν ἓνα παρασκεύασμα τὸ ὁποῖον περιέχει μίαν ψυχότροπον οὐσίαν ἐτέραν τῶν οὐσιῶν τοῦ Πίνακος I, ἔχῃ σύνθεσιν ἢ ὁποῖα δύνανται νὰ προκαλέσῃ ἀμελητέον κίνδυνον καταχρήσεως ἢ καθόλου κίνδυνον, καὶ ἡ οὐσία δὲν δύναται ν' ἀποχωρισθῇ εἰς ποσότητες δημιουργοῦσαν πεδῖον καταχρήσεως, δι' εὐκόλως ἐφαρμοζομένων μέτρων, καὶ κατὰ συνέπειαν τὸ παρασκεύασμα τοῦτο δὲν δημιουργεῖ, οὔτε πρόβλημα δημοσίας ὑγείας, οὔτε κοινωνικὸν πρόβλημα, τὸ ἐν λόγῳ παρασκεύασμα δύναται νὰ ἐξαιρεθῇ ὠρισμένων μέτρων ἐλέγχου ὀριζομένων διὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3.

3. Ἐὰν ἓνα Μέρος παρατηρῇ ὅτι ἓνα παρασκεύασμα ὑπάγεται εἰς τὰς διατάξεις τῆς προγενεστέρας παραγράφου, δύναται ν' ἀποφασίσῃ νὰ τὸ ἐξαιρέσῃ εἰς τὴν χώραν του ἢ εἰς ὠρισμένας περιοχὰς ἐνὸς ἢ ὅλων τῶν μέτρων ἐλέγχου τῶν προβλεπομένων διὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως. Ἐν τούτοις τὸ ἐν λόγῳ παρασκεύασμα θὰ ἐξακολουθήσῃ νὰ ὑπάγεται εἰς τὰς ὑποχρεώσεις τὰς ἀναφερομένας εἰς τὰ κατωθὶ ἄρθρα.

I) ἄρθρον 8 (ἄδειαι) εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν κατασκευὴν.

II) ἄρθρον 11 (καταχώρησις) ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἐξαιρούμενα παρασκευάσματα.

III) ἄρθρον 13 (ἀπαγόρευσις καὶ περιορισμοὶ ἐξαγωγῶν καὶ εἰσαγωγῶν).

IV) ἄρθρον 15 (ἐπιθεώρησις) ἐφαρμόζομένη κατὰ τὴν κατασκευὴν.

V) ἄρθρον 16 (πληροφορίαι παρασχεθεῖσαι ὑπὸ τῶν Μερῶν) ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἐξαιρεθέντα παρασκευάσματα.

VI) ἄρθρον 22 (ποιναί), ἐν τῷ μέτρῳ τῆς ἀναγκαιότητος διὰ τὴν κατάργησιν πράξεων ἀντιθέτων πρὸς τοὺς Νόμους καὶ τοὺς κανονισμοὺς υἱοθετηθέντων συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω ὑποχρεώσεις.

Τὸ ἐν λόγῳ Μέρος θ' ἀναγγεῖλῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα πάσας τὰς ἀποφάσεις τοῦ εἰδους αὐτοῦ καθὼς καὶ τὸ ὄνομα καὶ τὴν σύνθεσιν τοῦ ἐξαιρεθέντος παρασκευάσματος, καὶ τὰ μέτρα ἐλέγχου ἐκ τῶν ὁποίων ἐξηρέθη. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ διαβιβάσῃ τὴν ἀναγγελίαν εἰς τὰ ἕτερα Μέρη, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς τὸ Ὅργανον.

4. Ἐὰν ἓνα Μέρος ἢ ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας ἔχῃ πληροφορίας περὶ ἐνὸς ἐξαιρουμένου ἄρθρου δυνάμει

τῆς ὡς ἄνω παραγράφου 3, αἱ ὁποῖαι κατὰ τὴν γνώμην του αἰτιολογοῦν τὴν πλήρη ἢ μερικὴν ἀκύρωσιν τῆς ἐξαιρέσεως, θὰ τὰς ἀνακοινώσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ θὰ τοῦ παράσχῃ τὰς πληροφορίες αἱ ὁποῖαι ὑποστηρίζουν τὴν ἀναγγελίαν αὐτήν. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ διαβιβάσῃ τὴν ἀναγγελίαν αὐτήν, μεθ' ὅλων τῶν στοιχείων τὰ ὁποῖα θὰ θεωρήσῃ ἀναγκαῖα, εἰς τὰ Μέρη, εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν καὶ ἐφ' ὅσον ἡ ἀναγγελία ἐγένετο ὑπὸ ἐνὸς Μέρους, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας.

Ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας θὰ κοινοποιήσῃ εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν μίαν ἐκτίμησιν τοῦ παρασκευάσματος λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὴν παράγραφον 2 Παράγοντας, καθὼς καὶ μίαν σύστασιν σχετικὴν πρὸς τὰ μέτρα ἐλέγχου ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἐν λόγῳ παρασκεύασμα θὰ ἔπρεπε νὰ παύσῃ ἐξαιρουμένον.

Ἡ Ἐπιτροπὴ, λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν τὴν ἀνακοίνωσιν τῆς Π.Ο.Υ., ἡ ἐκτίμησις τῆς ὁποίας θὰ εἶναι ἀποφασιστικὴ ἀπὸ ἱατρικῆς καὶ ἐπιστημονικῆς πλευρᾶς καὶ λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν τοὺς οικονομικοὺς, κοινωνικοὺς, νομικοὺς, διοικητικούς καὶ ἄλλους παράγοντας, τοὺς ὁποίους ἤθελε κρίνει ἱκανοὺς θὰ ἠδύνατο ν' ἀποφασίσῃ ἐὰν τὸ παρασκεύασμα πρέπει νὰ παύσῃ νὰ ἐξαιρῆται ἐνὸς ἢ ὅλων τῶν μέτρων ἐλέγχου.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θ' ἀνακοινώσῃ πᾶσαν ληφθεῖσαν ἀπόφασιν τῆς Ἐπιτροπῆς δυνάμει τῆς παρούσης παραγράφου πρὸς πάντα τὰ Κράτη μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, εἰς τὰ Κράτη μὴ Μέλη μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς τὸ Ὅργανον.

Πάντα τὰ Μέρη θὰ λάβουν μέτρα διὰ νὰ διαγράψουν τὴν ἐξαίρεσιν ἐκ τοῦ μέτρου ἢ τῶν μέτρων ἐλέγχου ἐντὸς 180 ἡμερῶν συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἡμέρας κοινοποιήσεως τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

#### Ἄρθρον 4.

Ἐτεραι εἰδικαὶ διατάξεις σχετικῶς μὲ τὸ πεδῖον ἐφαρμογῆς τοῦ ἐλέγχου.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ψυχοτρόπους οὐσίας τὰς μὴ περιλαμβανόμενας εἰς τὸν Πίνακα I, τὰ Μέρη θὰ δύνανται νὰ ἐπιτρέψουν.

α) τὴν μεταφορὰν ὑπὸ τῶν ταξιδιωτῶν διεθνῶν ταξιδίων μικρῶν ποσοτήτων παρασκευασμάτων διὰ προσωπικὴν τῶν χρησιν. Ἐκαστον Μέρος θὰ δύναται ἐν τούτοις νὰ βεβαιωθῇ ὅτι τὰ παρασκευάσματα ταῦτα ἔχουν ληφθῇ νομίμως.

β) ἡ χρησιμοποίησις τῶν οὐσιῶν αὐτῶν εἰς τὴν βιομηχανίαν διὰ τὴν κατασκευὴν οὐσιῶν ἢ προϊόντων οὐχὶ ψυχοτρόπων, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θὰ ἐφαρμοσθοῦν εἰς αὐτὰ τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐπιβαλλόμενα διὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως, μέχρις ὅτου ἡ κατάστασις τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν εἶναι τοιαύτη ὥστε εἰς τὴν πράξιν νὰ μὴ ὑφίσταται θέμα καταχρήσεως ἢ ἐπανακτῆσεώς των.

γ) ἡ χρησιμοποίησις τῶν οὐσιῶν τούτων, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θὰ ἐφαρμοσθοῦν τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ὀριζόμενα διὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως, διὰ τὴν σύλληψιν ζώων ὑπὸ προσώπων ἐντεταλμένων διὰ τοῦτο, ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν διὰ νὰ χρησιμοποιήσῃ τὰς ἐν λόγῳ οὐσίας πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον.

#### Ἄρθρον 5.

Περιορισμοὶ χρησιμοποίησεως δι' ἱατρικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς.

1. Ἐκαστον Μέρος θὰ περιορίσῃ τὴν χρησιμοποίησιν οὐσιῶν τοῦ Πίνακος I καθὼς προβλέπεται διὰ τοῦ ἄρθρου 7.

2. Ἐκαστον Μέρος θὰ ὀφείλῃ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 4, νὰ περιορίσῃ τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ κρίνῃ κατάλληλα, τὴν κατασκευὴν, τὴν ἐξαγωγήν, τὴν εἰσαγωγήν, τὴν κατανομήν, τὰ στόκ, τὸ ἐμπόριον, τὴν χρησιμοποίησιν καὶ τὴν κράτησιν τῶν οὐσιῶν τῶν Πινάκων II, III καὶ IV, εἰς ἱατρικοὺς καὶ φαρμακευτικοὺς σκοποὺς.

3. Εἶναι εὐκταῖον ὅπως τὰ μέρη μὴ ἐπιτρέπουν τὴν κατοχὴν οὐσιῶν τῶν Πινάκων II, III καὶ IV, ἐκτὸς τῶν ὑπὸ τοῦ νόμου προβλεπομένων προϋποθέσεων.

## "Αρθρον 6.

## Ειδική Διοίκησης.

Είναι ευνκατὸν ὅπως, ἐν ὅψει τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως ἕκαστον Μέρος ιδρύσῃ καὶ διατηρῇ εἰδικὴν διοίκησην.

Θὰ ἔχῃ τὸ πλεονέκτημα ὅτι ἡ διοίκησης αὐτὴ θὰ εἶναι ἡ ἴδια πρὸς τὴν εἰδικὴν διοίκησην ἢ ὁποῖα ιδρύθῃ δυνάμει τῶν διατάξεων τῶν Συμβάσεων περὶ ἐλέγχου ναρκωτικῶν, ἢ τὸ ὅτι θὰ ἐργάζεται ἐν στενῇ συνεργασίᾳ μετὰ τῆς εἰδικῆς ταύτης διοικήσεως.

## "Αρθρον 7.

Εἰδικαὶ Διατάξεις διὰ τὰς οὐσίας τὰς ἐγγεγραμμένας εἰς τὸν Πίνακα I.

"Ὅσον ἀφορᾷ τὰς οὐσίας τὰς ἐγγεγραμμένας εἰς τὸν Πίνακα I, τὰ Μέρη θὰ πρέπει.

α) Ν' ἀπαγορεύουν πᾶσαν χρησιμοποίησιν τῶν οὐσιῶν τούτων, παρὰ μόνον δι' ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς ἢ ἱατρικοὺς ἢ ἄλλων περιορισμένους ὑπὸ δεόντως ἐξουσιοδοτημένων ἀτόμων τὰ ὁποῖα ἐργάζονται εἰς ἱατρικὰς ἢ ἐπιστημονικὰς ἐγκαταστάσεις ὑπαγομένας ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Κράτος ἢ ἐξουσιοδοτημένας ὑπὸ τούτου.

β) Ν' ἀπαιτοῦν ὅπως ἡ παρασκευὴ, τὸ ἐμπόριον, ἢ διάθεσις καὶ ἡ κράτησις τῶν οὐσιῶν τούτων γίνεται κατόπιν εἰδικῆς ἀδείας ἢ κατόπιν προγενεστέρας ἐγκρίσεως.

γ) Νὰ προβλέπεται στενὴ παρακολούθησις τῶν δραστηριοτήτων καὶ τῶν πράξεων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰς παραγράφους α) καὶ β).

δ) Νὰ μὴ ἐπιτρέπεται ἡ παράδοσις εἰς ἓνα δεόντως ἐξουσιοδοτούμενον πρόσωπον παρὰ μόνον τῆς ποσότητος τῆς ἀποκτινόμενης διὰ τὰς ἀνάγκας διὰ τὰς ὁποίας ἐδόθη ἢ ἐγκρίσις λήψεως τῶν οὐσιῶν τούτων.

ε) Ν' ἀπαιτῆται ὅπως τὰ ἄτομα τ' ἀσχοῦντα ἱατρικὰ ἢ ἐπιστημονικὰ λειτουργήματα, καταχωροῦν τὴν λήψιν τῶν οὐσιῶν τούτων καθὼς καὶ λεπτομερείας περὶ τοῦ πῶς ἐχρησιμοποιήθησαν, αἱ δὲ καταχωρήσεις αὗται θὰ πρέπει νὰ φυλάσσονται τοῦλάχιστον ἐπὶ διετίαν μετὰ τὴν τελευταίαν χρησιμοποίησιν τῆς τελευταίας καταχωρήσεως.

στ) Ν' ἀπαγορευθῇ ἡ ἐξαγωγή καὶ εἰσαγωγή τῶν οὐσιῶν τούτων, καὶ νὰ ἐπιτρέπεται μόνον ὅταν ὁ ἐξαγωγεὺς ἢ ὁ εἰσαγωγεὺς εἶναι καὶ ὁ ἓνας καὶ ὁ ἄλλος ἡ ἀρχὴ ἢ ἡ διοίκησις ἡ ἀρμοδίᾳ τῆς χώρας ἢ τῆς περιοχῆς ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς, ἀντιστοίχως, ἢ ἕτερα ἄτομα ἢ ἐπιχειρήσεις τὰς ὁποίας ἔχουν ἐξουσιοδοτήσει πρὸς τοῦτο αἱ ἀρχαὶ τῆς χώρας τῶν.

Αἱ προβλεπόμεναι ἀπαιτήσεις εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 2 ἀναφορικῶς μετὰ τὴν ἐγκρίσιν ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς τῶν οὐσιῶν τοῦ Πίνακος II θὰ ἐφαρμοσθοῦν καὶ διὰ τὰς οὐσίας τοῦ πίνακος I.

## "Αρθρον 8.

## "Αδειαι.

1. Τὰ Μέρη θ' ἀπαιτήσουν μίαν ἀδειαν ἀσκήσεως ἢ ἕτερον μέτρον ἐλέγχου διὰ τὴν κατασκευὴν, τὸ ἐμπόριον (συμπεριλαμβανομένου τοῦ ἐμπορίου ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς) καὶ τὴν διανομὴν τῶν οὐσιῶν τῶν Πινάκων II, III καὶ IV).

2. Τὰ Μέρη :

α) θ' ἀσκήσουν ἐπίβλεψιν ἐπὶ ὅλων τῶν ἀτόμων καὶ τῶν ἐπιχειρήσεων αἱ ὁποῖαι εἶναι νομίμως ἐξουσιοδοτημέναι νὰ κατασκευάζουν, ἢ νὰ ἀναλαμβάνουν τὸ ἐμπόριον (συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ ἐμπορίου ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς) ἢ διὰ τὴν διανομὴν τῶν οὐσιῶν αἱ ὁποῖαι ἀναφέρονται εἰς τὴν παράγραφον 1.

β) θὰ ἐπιβάλλουν τὴν λήψιν εἰδικῆς ἀδείας ἢ ἕτερον μέτρον ἐλέγχου ἀνάλογον εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις ὅπου δύναται νὰ γίνῃ κατασκευὴ, ἐμπόριον, ἢ διανομὴ τοῦ εἶδους αὐτοῦ.

γ) θὰ πρέπει νὰ φροντίσουν ὥστε νὰ ληφθοῦν μέτρα ἀσφαλείας ὑπὸ τῶν ὡς ἄνω ἐγκαταστάσεων, εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀποφύγουν τυχόν κλοπὰς καὶ ἄλλου εἶδους παράνομον ἀφαιρέσιν τοῦ στόκ.

3. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροχὴν ἀδείας καὶ ἄλλα ἀνάλογα μέτρα ἐλέγχου δὲν θὰ ἐφαρμοσθοῦν ἀπαραιτήτως εἰς ἄτομα νομίμως ἐντεταλμένα εἰς τὴν ἀσκήσιν θεραπευτικῶν λειτουργημάτων ἢ ἐπιστημονικῶν ἐν ὧν τελοῦν ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν λειτουργημάτων τούτων.

4. Τὰ Μέρη θ' ἀπαιτήσουν ὅπως πάντα τὰ πρόσωπα πρὸς τὰ ὁποῖα ἔχει δοθῇ ἀδεία κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ οἱ ὁποῖοι διαθέτουν ἀνάλογον ἐγκρίσιν συμφῶνως πρὸς τὰς προβλεπόμενας διατάξεις εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ εἰς τὴν παράγραφον β) τοῦ ἄρθρου 7, διαθέτουν τ' ἀπαιτούμενα προσόντα ὥστε νὰ ἐφαρμόζουν ἀποδοτικῶς καὶ πιστῶς τὰς διατάξεις τῶν νόμων καὶ τῶν κανονισμῶν τῶν υἱοθετηθέντων εἰς ἐκτέλεσιν τῆς παρούσης Συμβάσεως.

## "Αρθρον 9.

## Συνταγαὶ ἱατρῶν.

1. Τὰ Μέρη θ' ἀπαιτήσουν ὅπως αἱ οὐσίαι τῶν Πινάκων II, III καὶ IV δὲν διατίθενται εἰς ἰδιώτας πρὸς χρῆσιν παρὰ μόνον κατόπιν συνταγῆς ἱατροῦ, ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων κατὰ τὰς ὁποίας οἱ ἰδιῶται δύναται νομίμως ν' ἀποκτήσουν, νὰ χρησιμοποιοῦν, νὰ διαθέτουν ἢ νὰ χορηγήσουν τὰς οὐσίας αὐτὰς ἐν τῇ ἀσκήσει δεόντως ἐγκριμένων θεραπευτικῶν ἢ ἐπιστημονικῶν σκοπῶν.

2. Τὰ Μέρη θὰ λάβουν τ' ἀναγκαῖα μέτρα ὥστε αἱ συνταγαὶ αἱ ἀναγράφουσαι τὰς οὐσίας τῶν πινάκων II, III καὶ IV χορηγοῦνται κατὰ τὰ δεδομένα τῆς ἀσκήσεως τῆς ἱατρικῆς καὶ νὰ διέπωνται ἀπὸ κανονισμοὺς εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ κυρίως τὸν ἀριθμὸν τῶν δυνατῶν ἀνανεώσεων καὶ τὴν διάρκειαν τῆς ἰσχύος των, ὥστε νὰ προστατεύεται ἡ δημοσία υγεία καὶ ἡ κοινωνικὴ πρόνοια.

3. Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1, ἕκαστον μέρος δύναται ἐάν, κατὰ τὴν γνώμην του, τὸ ἀπαιτοῦν αἱ συνθήκαι τοῦ τόπου καὶ ἐφ' ὅσον ὑπάρχουν εἰδικαὶ προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ ἐγγεγραφομένου εἶδους, νὰ ἐξουσιοδοτηθῶν δι' εἰδικῆς ἀδείας οἱ φαρμακοποιοὶ ἢ πάντες οἱ διαθέτοντες τὸ εἶδος λιανικῶς ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν δημοσίας υγείας τῆς χώρας τοῦ ἢ μέρος αὐτῆς νὰ χορηγοῦν, κατὰ τὴν κρίσιν των καὶ ἄνευ συνταγῆς ἱατροῦ, προκειμένου νὰ χρησιμοποιηθῶν ὑπὸ ἰδιωτῶν καὶ δι' ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις διὰ ἱατρικοὺς λόγους, μικραὶ ποσότητες οὐσιῶν τῶν Πινάκων III καὶ IV, ἐντὸς ὁρίων καθοριζομένων ὑπὸ τῶν Μερῶν.

## "Αρθρον 10.

Προφυλάξεις λαμβανόμεναι ἐπὶ τῆς συσκευασίας καὶ διαφημίσεως.

1. Ἐκαστον Μέρος θ' ἀπαιτήσῃ λαμβανομένων ὑπ' ὅψιν τῶν κανονισμῶν ἢ τῶν σχετικῶν συστάσεων τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας, ὅπως ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν ἐτικεττῶν, ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ καὶ ἀπαραιτήτως ἐπὶ τοῦ συνοδεύοντος τὴν συσκευασίαν τῶν προοριζομένων διὰ τὴν λιανικὴν πώλησιν ψυχοτρόπων οὐσιῶν, ἐντυπον, ὁ τρόπος χρήσεως καθὼς καὶ αἱ προφυλάξεις αἱ ὁποῖαι πρέπει νὰ ληφθοῦν καθὼς καὶ ἡ ἀναγκαῖα ἐπιτήρησις, διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ καταναλωτοῦ.

2. Ἐκαστον Μέρος θ' ἀπαγορεύῃ τὰς διὰ τοῦ τύπου ἀγγελίας τὰς σχετιζομένας μετὰ τὰς ψυχοτρόπους οὐσίας καὶ ἀπευθυνομένας πρὸς τὸ εὐρὺ κοινόν, λαμβάνον δεόντως ὑπ' ὅψιν τὰς διατάξεις τοῦ Συντάγματός του.

## "Αρθρον 11.

## Ἀρχεῖα.

1. Τὰ Μέρη θ' ἀπαιτήσουν ὅπως διὰ τὰς οὐσίας τοῦ Πίνακος I οἱ κατασκευασταὶ καὶ πᾶς ἐξουσιοδοτημένος δυνάμει τοῦ ἄρθρου 7 νὰ ἐμπορεύεται τὰς οὐσίας αὐτὰς καὶ νὰ τὰς διαθέτῃ νὰ προβαίνει εἰς τὴν ἐγγραφήν, ὑπὸ προϋποθέσεις καθοριζομένας ὑπὸ ἐκάστου Μέρους, εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐμφαίνεται σαφῶς ἡ κατασκευαζομένη καὶ διατηρουμένη ποσότης εἰς τὰς ἀποθήκας καθὼς καὶ, δι' ἐκάστην λήψιν

και παραχώρησιν, ή ποσότης, ή ήμερομηνία και τὰ όνόματα του προμηθευτού και του παραλήπτου.

2. Τὰ Μέρη 0' απαιτήσουν όπως δια τὰς ούσιαις των Πινάκων II και III, οι κατασκευασταί, οι χονδρέμποροι, οι εξαγωγείς και οι εισαγωγείς προβαίνουν εις την έγγραφην υπό συνθήκας καθοριζόμενας υπό εκάστου Μέρους, εις τρόπον ώστε να φαίνονται ευκρινώς αι κατασκευαζόμεναι ούτω ποσότητες δι' εκάστην λήψιν ή παραχώρησιν, ή ποσότης, ή ήμερομηνία και τὰ όνόματα του προμηθευτού και του παραλήπτου.

3. Τὰ Μέρη 0' απαιτήσουν όπως δια τὰς ούσιαις του Πίνακος II, οι διαθέντες λιανικώς ταύτας, τὰ νοσηλευτικά ιδρύματα. τὰ θεραπευτικά κέντρα και τὰ επιστημονικά ινστιτούτα προβαίνουν εις την έγγραφην των υπό προϋποθέσεις καθοριζόμενας υπό εκάστου Μέρους, εις τρόπον ώστε να φαίνεται σαφώς δι' εκάστην λήψιν και δι' εκάστην παράδοσιν, ή ποσότης ή ήμερομηνία, και τὰ όνόματα του προμηθευτού και του παραλήπτου.

4. Τὰ Μέρη 0' φροντίσουν ώστε δια καταλλήλων μεθόδων και άφου ληφθούν υπό όψιν ώρισμένοι προϋποθέσεις επαγγελματικά και έμπορικά, οι διαθέντες λιανικώς τὰς ούσιαις αυτάς, τὰ νοσηλευτικά ιδρύματα, τὰ θεραπευτικά κέντρα και τὰ επιστημονικά ιδρύματα να ενημερώνονται ευκόλως επί θεμάτων άφορώντων την προμήθειαν και την διάθεσιν των ούσιων του Πίνακος III.

5. Τὰ Μέρη, 0' απαιτήσουν όπως δια τὰς ούσιαις του Πίνακος IV, οι κατασκευασταί, οι εξαγωγείς και οι εισαγωγείς προβαίνουν εις την έγγραφην υπό συνθήκας, καθοριζόμενας υπό εκάστου Μέρους εις τρόπον, ώστε να φαίνονται αι ποσότητες αι όποιοι κατασκευάσθησαν εισήχθησαν και εξήχθησαν.

6. Τὰ Μέρη 0' απαιτήσουν από τους κατασκευαστάς παρασκευασμάτων εξαιρουμένων συμφώνως προς την παράγραφον 3 του άρθρου 3 όπως έγγραφουν την ποσότητα εκάστης ούσίας ψυχρότροπου χρησιμοποιουμένης δια την κατασκευήν ενός εξαιρουμένου παρασκευάσματος την φύσιν και την γενικήν ποσότητα του εξαιρουμένου παρασκευάσματος το όποιον κατασκευάσθη εκ τής ούσίας ταύτης, καθώς και σχετικές αναμνήσεις, τής πρώτης παραλαβής του εν λόγω παρασκευάσματος.

7. Τὰ Μέρη 0' μεριμνήσουν ώστε αι έγγραφαι και αι πληροφορίες αι άφορώσαι το παρόν άρθρον αι όποιαί είναι απαραίτητοι δια την κατάρτισιν των δια του άρθρου 16 προβλεπομένων εκθέσεων, διατηρηθούν επί διετίαν τουλάχιστον.

#### Άρθρον 12.

Διατάξεις άφορώσαι το διεθνές έμπόριον.

1. α) Έκαστον μέρος επιτρέπον την εξαγωγήν και την εισαγωγήν ούσιων του Πίνακος I ή II πρέπει ν' απαιτή ήγκρισιν συγκεκριμένης εισαγωγής και εξαγωγής, συντεταγμένην επί έντύπου το πρότυπον του όποιου κατηρτίσθη υπό τής Έπιτροπής, δι' εκάστην εξαγωγήν ή εισαγωγήν, προκειμένου δια μίαν ή περισσοτέρας ούσίας.

β) Η ήγκρισις αυτή πρέπει να περιλαμβάνη την διεθνή όνομασίαν τής ούσίας ή ελλείψει τοιαύτης όνομασίας την εις τον Πίνακα ένδειξιν τής ούσίας, την εισαγομένην ή εξαγομένην ποσότητα, τον φαρμακευτικόν τύπον, το όνομα και την διεύθυνσιν του εξαγωγέως και του εισαγωγέως και την περίοδον κατά την όποιαν θα λάβη χώραν ή εισαγωγή και ή εξαγωγή. Έάν ή ούσία εισήχθη ή εξήχθη υπό μορφήν παρασκευάσματος, ή όνομασία του παρασκευάσματος εάν ύπάρχη τοιαύτη, θα πρέπει επίσης ν' αναγραφή. Η ήγκρισις εξαγωγής πρέπει επίσης ν' αναγράφη τον αριθμόν και την ήμερομηνίαν του πιστοποιητικού εισαγωγής και ν' αναφέρη την εκδόσα τουτο άρχην.

γ) Πρίν δοθί μία ήγκρισις εξαγωγής τὰ Μέρη 0' απαιτήσουν ήγκρισιν εισαγωγής εκδοθείσαν υπό τής άρμοδίας άρχής τής χώρας ή τής περιοχής όπου εισήχθη, εμφανίονσα ότι ή εισαγωγή τής ούσίας ή των ούσιων αι όποιαί εξαγονται

ήτο ήγκριμένη, ή ήγκρισις δέ αυτή θα προσκομισθί υπό του προσώπου ή του ιδρύματος του αίτούντος την ήγκρισιν εξαγωγής.

δ) Αντίγραφον τής ήγκρίσεως εξαγωγής να επισυνάπτεται εις εκάστην άποστολήν, και ή κυβέρνησις ή εκδώσασα την ήγκρισιν εξαγωγής 0' άποστείλῃ ένα αντίγραφον εις την κυβέρνησιν τής χώρας ή τής περιοχής εισαγωγής.

ε) Όταν πραγματοποιηθί ή εξαγωγή ή κυβέρνησις τής εισαγωγούσης χώρας ή περιοχής θα επιστρέψῃ εις την κυβέρνησιν τής εξαγωγούσης χώρας ή περιοχής την ήγκρισιν εξαγωγής με βεβαίωσιν τής ποσότητος τής πραγματοποιηθείσης εισαγωγής.

2. α) Τὰ Μέρη 0' απαιτήσουν όπως δι' εκάστην εξαγωγήν των ούσιων του Πίνακος III, οι εξαγωγείς συντάξουν μίαν δήλωσιν εις τριπλούν, επί έντύπου το πρότυπον του όποιου έδόθη υπό τής Έπιτροπής, περιέχουσιν τὰ κάτωθι στοιχεία :

I) Το όνομα και την διεύθυνσιν του εξαγωγέως και εισαγωγέως.

II) Την διεθνή όνομασίαν ή ελλείψει τοιαύτης την επί του του Πίνακος ένδειξιν τής ούσίας.

III) Την ποσότητα τής ούσίας και την φαρμακευτικήν μορφήν υπό την όποιαν εξήχθη ή ούσία και εάν εξήχθη υπό μορφήν παρασκευάσματος την όνομασίαν του παρασκευάσματος τουτο εάν ύπάρχη.

IV) Την ήμερομηνίαν άποστολής.

β) Οι εξαγωγείς θα προσκομίσουν εις τὰς άρμοδίας άρχάς τής χώρας των δύο αντίτυπα τής δηλώσεως ταύτης. Το τρίτον αντίτυπον θα το επισυνάψουν εις την άποστολήν των.

γ) Το μέρος εκ τής επικρατείας του όποιου εξήχθη μία ούσία του Πίνακος III, όφείλει το ταχύτερον δυνατόν και έντός ένενήκοντα ήμερών από τής ήμέρας άποστολής, να διαβιβάσῃ προς τὰς άρμοδίας άρχάς τής εισαγωγούσης χώρας ή περιοχής, δια συστημένης επιστολής, ένα αντίτυπον τής δηλώσεως ή όποια ελήφθη υπό του εξαγωγέως.

δ) Τὰ Μέρη δύναται ν' απαιτήσουν όπως, άμα τῇ λήψει του δέματος ό εισαγωγέως προσκομίσῃ εις τὰς άρμοδίας άρχάς τής χώρας του ή τής περιοχής του το αντίτυπον το συνοδεύον την άποστολήν δεόντως συμπληρωμένον και εμφαίνον την ληφθείσαν ποσότητα και την ήμερομηνίαν λήψεως.

3) Αι άναγραφόμεναι εις τους Πίνακας I και II ούσiai θα διέπονται υπό των κάτωθι κανονισμών :

α) Τὰ Μέρη 0' άσκοϋν εις τους έλευθέρους λιμένας και τὰς έλευθέρας ζώνας την ιδίαν έμποτείαν και τον ίδιον έλεγchon όπως και εις τὰ άλλα μέρη τής επικρατείας των, υπό την προϋπόθεσιν ότι θα έχουν και το δικαίωμα εφαρμογής αυστηροτέρων μέτρων.

β) Θα άπαγορεύονται αι εξαγωγαι υπό μορφήν άποστολών άπευθυνόμενων εις ταχυδρομικήν θυρίδα ή Τράπεζαν δια λογαριασμόν άτομου διαφορετικού του άναγραφομένου εις την ήγκρισιν εξαγωγής.

γ) Αι εξαγωγαι των ούσιων των άναγραφομένων εις τον Πίνακα I υπό μορφήν άποστολών προς άποθήκας διαμετακομίσσεως άπαγορεύονται.

Αι εξαγωγαι ούσιων άναγραφομένων εις τον Πίνακα II υπό μορφήν άποστολών προς άποθήκας τελωνείων 0' άπαγορεύονται, πλην των περιπτώσεων κατά τὰς όποιαις ή Κυβέρνησις τής εισαγωγούσης χώρας θα πιστοποιή επί τής ήγκρίσεως εισαγωγής του άτομου ή του ιδρύματος του αίτούντος ήγκρισιν εξαγωγής ότι ένέκρινε την εισαγωγήν τής άποστολής δια να παραμείνη εις μίαν τελωνειακήν άποθήκην. Έν τοιαύτη περιπτώσει, ή ήγκρισις εξαγωγής θα πιστοποιήσῃ ότι ή άποστολή εγένετο προς τον σκοπόν τουτο. Πάσα παραλαβή εκ τής άποθήκης του τελωνείου θα γίνεται κατόπιν ειδικής άδειας εκδοθείσης παρά τής άρχής εις την όποιαν ύπάγεται ή άποθήκη και εις περίπτωσιν άποστολής με προορισμόν το έξωτερικόν, θα ακολουθήται ή διαδικασία εξαγωγής υπό την έννοιαν τής παρούσης Συμβάσεως.

δ) Αί εισερχόμενοι αποστολαί εις την επικράτειαν ενός Μέρους ή εξερχόμενοι άνευ έγκρίσεως εξαγωγής θα κρατούνται υπό τών άρμοδίων άρχών.

ε) Ένα Μέρος δέν θα έγκρίνη ποτέ την διέλευσιν υπό μορφήν διαμετακομίσεως διά τής επικρατείας του μέ κατεύθυνσιν προς έτέραν χώραν, μίαν οίανδήποτε αποστολήν τών ούσιών τούτων, είτε έκφορτωθή, είτε όχι έκ του μεταφέροντος αυτήν όχήματος, έκτός εάν αντίγραφον τής έγκρίσεως εξαγωγής τής αποστολής παρουσιασθή εις τας Άρμοδίας Άρχάς του έν λόγω Μέρους.

στ) Αί άρμόδιαι άρχαι μις οίανδήποτε χώρας ή περιοχής διά τής οποίας έπετράπη ή διέλευσις μις τοιαύτης αποστολής ούσιών, θα λάβουν πάντα τά άναγκαία μέτρα διά νά παρεμποδίσουν την παρέκκλινσιν τής έν λόγω αποστολής προς κατεύθυνσιν άλλην τής άναγχαφόμενης επί του αντίγραφου έγκρίσεως εξαγωγής του συνημμένου εις την αποστολήν, έκτός εάν ή κυβέρνησις τής χώρας ή τής περιοχής διά μέσου τής οποίας πραγματοποιείται ή έν λόγω αποστολή έγκρίνη την παρέκκλινσιν. Η κυβέρνησις τής χώρας ή τής περιοχής διελύσεως θα χειρισθή πᾶσαν αΐτησιν αποκλίσεως ως νά έπρόκειτο διά νέαν κατεύθυνσιν. Έάν έγκριθ ή παρέκκλινσις θα έφαρμοσθουν αί διατάξεις τής ύποπαραγράφου ε', τής παραγράφου I του παρόντος άρθρου μεταξύ τής χώρας ή τής περιοχής διελύσεως και τής χώρας ή τής περιοχής έκ τής οποίας εξέχθη άρχικώς ή αποστολή αυτή.

ζ) Ούδεμία αποστολή τοιαύτης ούσίας, υπό διαμετακομίσιν ή εύρισκομένην εις αποθήκην τελωνείου, δέν δύναται νά ύποβληθ ή εις οίανδήποτε έπεξεργασίαν ή οποία θα τροποποιήσιν την μορφήν τών ούσιών. Η συσκευασία δέν δύναται νά τροποποιηθ ή άνευ έγκρίσεως τών άρμοδίων άρχών.

η) Αί διατάξεις τών ύποπαραγράφων ε) έως ζ) τής παρούσης παραγράφου αί σχετικαί προς την διαμετακομίσιν τών ούσιών τούτων επί τής επικρατείας ενός Μέρους δέν εφαρμόζονται εάν ή αποστολή έγένητο αεροπορικώς υπό την προϋπόθεσιν ότι τó αεροσκάφος δέν προσγειούται εις την χώραν ή την περιοχήν διελύσεως.

Έάν τó αεροσκάφος προσγειωθ ή εις την χώραν ή την περιοχήν διελύσεως, αί διατάξεις αυτές θα εφαρμόσθουν έν τώ μέτρω κατά τó όποιον τó απαιτούν αί συνθήκαι.

θ) Αί διατάξεις τής παρούσης παραγράφου δέν προσβάλλουν τας διατάξεις πάσης διεθνούς συμφωνίας περιορισμένης τόν έλεγχον τόν όποιον δύναται νά άσκήσιν έκαστον Μέρος επί τών διαμετακομιζόμενων ούσιών.

#### Άρθρον 13.

Άπαγόρευσις και περιορισμοί εξαγωγής και εισαγωγής (ψυχοτρόπων ούσιών).

1. Ένα Μέρος δύναται νά γνωρίσιν εις πάντα τά έτερα Μέρη μέσω του Γενικού Γραμματέως ότι άπαγορεύει την εισαγωγήν εις την χώραν ή εις μίαν τών περιοχών μις ή περισσοτέρων ούσιών του Πίνακος II, III ή IV, καθοριζόμενων εις την ανακοίνωσιν. Είς την ανακοίνωσιν αυτήν θα δεικνύη τó όνομα τó όποιον δίδεται εις την ούσίαν εις τούς Πίνακος II, III ή IV.

2. Έάν ένα Μέρος λάβη ανακοίνωσιν άπαγορεύσεως ως προβλέπεται εις την παράγραφον I, θα λάβη τά άναγκαία μέτρα ώστε ούδεμία έκ τών καθοριζόμενων ούσιών εις την έν λόγω άναγγελίαν δέν θα έξαχθ ή προς την χώραν ή προς μίαν τών περιοχών του Μέρους τó όποιον προέβη εις την άναγγελίαν.

3. Άνεξαρτήτως τών διατάξεων τών προγενεστέρων παραγράφων, ένα μέρος τó όποιον προέβη εις την άναγγελίαν συμφώνως προς την παράγραφον I δύναται, έκδίδον εις έκαστην περίπτωσιν ειδικήν άδειαν εισαγωγής, νά έγκρίνη την εισαγωγήν καθωρισμένων ποσοτήτων τών έν λόγω ούσιών και παρασκευασμάτων τά όποια τά περιέχουν.

Η άρχή τής εισαγωγής χώρας ή οποία θα έξη έκδώσει ειδικήν άδειαν εισαγωγής θα την άποστείλ η εις δύο αντίτυπα, εις τά όποια θ' αναγράφεται τó όνομα και ή διεύθυνσις του εισαγωγέως και του έξαγωγέως, εις την άρμοδίαν άρχήν τής

έξαγούσης χώρας ή περιοχής, ή οποία θα δώσ η την έγκρισιν εις τόν έξαγωγέα νά προβ ή εις την έξαγωγήν. Αυτή θα συνοδεύεται υπό ένός αντίτυπου τής ειδικής άδειας εισαγωγής δεόντως θεωρημένης υπό τής άρμοδίας άρχής τής έξαγούσης χώρας ή περιοχής.

#### Άρθρον 14.

Είδικαι διατάξεις διά την μεταφοράν ψυχοτρόπων ούσιών εις τά κυτία πρώτων βοθηείων τών πλοίων αεροσκαφών και λοιπών μέσων δημοσίων μεταφορών πραγματοποιούντων διεθνείς διαδρομάς.

1. Αί διεθνείς μεταφοραί διά πλοίων αεροσκαφών και λοιπών μέσων διεθνών δημοσίων μεταφορών, ως είναι οί σιδηρόδρομοι και διεθν ή λεωφορεία, περιωρισμένων ποσοτήτων, ούσιών έγγεγραμμένων εις τούς Πίνακος II, III ή IV αί όποιαί πιθανώς νά χρειασθουν κατά την διάρκειαν του ταξιδίου διά την παροχήν πρώτων βοθηείων και διά την αντιμετώπισιν έπειγόντων περιστατικών δέν θεωρείται έξαγωγή, εισαγωγή ή διαμετακομίσιν υπό την έννοιαν τής παρούσης Συμβάσεως.

2. Θα ληφθουν κατάλληλοι προφυλάξεις υπό τής χώρας έκκινήσεως διά νά έμποδισθ ή άσκοπος χρήσις τών ούσιών τών άναφερομένων εις την παράγραφον I ή ή διοχέτευσίς των εις τó παράνομον έμπόριον. Η Έπιτροπή θα προβ ή εις συστάσεις προκειμένου νά ληφθουν προφυλάξεις έν συνεργασί η μετά τών άρμοδίων Διεθνών Όργανώσεων.

3. Αί μεταφερόμεναι ούσιαί διά πλοίων, αεροσκαφών και λοιπών διεθνών δημοσίων μεταφορικών μέσων, καθώς και διά τών διεθνών σιδηροδρόμων και λεωφορείων, συμφώνως προς τας διατάξεις τής παραγράφου I, διέπονται υπό νόμων, κανονισμών, άδειών έκ τής χώρας όπου έχουν καταχωρηθ ή εις μητρώον χωρίς αυτό νά στερή τó δικαίωμα τών άρμοδίων τοπικών άρχών όπως προβαίνουν εις διαπιστώσεις, έπιθεωρήσεις και έτέρας ένεργείας έλέγχου επί τών μεταφορικών τούτων μέσων. Η χορήγησις τών ούσιών τούτων εις περίπτωσιν έπειγούσης ανάγκης δέν θα θεωρηθ ή ως παράβασις τών διατάξεων τής παραγράφου I του άρθρου 9.

#### Άρθρον 15.

Έπιθεώρησις.

Τά Μέρη θα ιδρύσουν σύστημα έπιθεωρήσεως, τών κατασκευαστών, τών έξαγωγέων, τών εισαγωγέων και τών προμηθευόντων χονδρικώς και λιανικώς ψυχοτρόπους ούσιας καθώς και τών ιατρικών και έπιστημονικών ιδρυμάτων χρησιμοποούντων τας ούσιας αυτές.

Θα προβλεφθουν έπιθεωρήσεις τόσον συχναι όσαι θα κριθουν άναγκαίαι τών έγκαταστάσεων τών άποθηκών και τών έγγράφων.

#### Άρθρον 16.

Έκθέσεις αί όποιαί πρέπει νά ύποβληθουν υπό τών Μερών.

1. Τά Μέρη θα παρέχουν προς τόν Γενικόν Γραμματέα τας πληροφορίες τας οποίας θα ζητ ή ή Έπιτροπή διότι θα είναι άπαραίτητοι διά την έκτέλεσιν τών εργασιών της, και ειδικώτερον θα ύποβάλλουν έτησίαν έκθεσιν σχετικώς με την εφαρμογήν τής Συμβάσεως εις την επικράτειαν των συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών επί :

α) σημαντικών μεταβολών τών νόμων και κανονισμών περί ψυχοτρόπων ούσιών και

β) σημαντικήν ανάπτυξιν τής καταχρήσεως και του παράνομου έμπορίου ψυχοτρόπων ούσιών έντός τής επικρατείας των.

2. Τά Μέρη θα γνωρίσουν επίσης εις τόν Γενικόν Γραμματέα τας όνομασίας και τας διευθύνσεις τών κυβερνητικών άρχών τών άναφερομένων εις την ύποπαραγραφον στ) του άρθρου 7, εις τόν αριθμόν II και εις την παράγραφον 3 του άρθρου 13. Αί πληροφορίες αυτές θ' ανακοινωθουν εις όλα τά Μέρη υπό του Γενικού Γραμματέως.

3. Τά Μέρη θα άποστέλλουν, τó ταχύτερον δυνατόν μετά τó γεγονός έκθεσιν εις τόν Γενικόν Γραμματέα διά κάθε περιστατικόν παρανόμου έμπορίου ψυχοτρόπων ούσιών ή την



σύλληψιν ἐνὸς τοιοῦτου παρανόμου ἐμπορίου ἢ ὅποια θεωρεῖται ὡς σημαντικὸν γεγονός διότι :

- α) ἀπεκαλύφθησαν νέαι τάσεις
- β) λόγῳ τῶν περιεχομένων ποσοτήτων
- γ) ἐδόθη φῶς εἰς τὰς πηγὰς προμηθείας τῶν οὐσιῶν τούτων

δ) λόγῳ τῶν χρησιμοποιηθεισῶν μεθόδων παρὰ τῶν λαθρεμπόρων.

Ἀντίγραφον τῆς ἐκθέσεως θὰ κοινοποιηθῶν συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαράγραφον (β) τοῦ ἄρθρου 21.

4. Τὰ Μέρη θὰ ὑποβάλλουν εἰς τὸ Ὅργανον ἐτήσιās ἐκθέσεις στατιστικῆς, συμφώνως πρὸς τοὺς τύπους τοὺς προετοιμασθέντας ὑπὸ τοῦ Ὁργάνου. Αἱ ἐκθέσεις αὗται θ' ἀναφέρονται :

α) σχετικῶς μὲ ἐκάστην οὐσίαν τῶν Πινάκων I καὶ II, ἐπὶ τῶν παρασκευασθεισῶν ποσοτήτων, τῶν ἐξαχθέντων καὶ εἰσαχθέντων ἐξ ἐκάστης χώρας ἢ περιοχῆς καθὼς καὶ ἐπὶ τῶν κρατουμένων ὑπὸ τῶν κατασκευαστῶν ποσοτήτων.

β) σχετικῶς μὲ ἐκάστην οὐσίαν τῶν Πινάκων III καὶ IV, ἐπὶ τῶν κατασκευασθεισῶν ποσοτήτων καθὼς καὶ ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν ἐξαχθέντων καὶ εἰσαχθέντων ποσοτήτων.

γ) σχετικῶς μὲ ἐκάστην οὐσίαν τῶν Πινάκων II καὶ III, τὰς χρησιμοποιηθείσας ὑπὸ τοῦ κατασκευαστοῦ ποσότητας ἐξαιρουμένων παρασκευασμάτων.

δ) σχετικῶς μὲ ἐκάστην οὐσίαν ἐκτὸς τῶν οὐσιῶν τοῦ Πίνακος I τὰς χρησιμοποιηθείσας ποσότητας διὰ βιομηχανικοὺς σκοποὺς συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαράγραφον β τοῦ ἄρθρου 4.

Αἱ βιομηχανοποιηθεῖσαι ποσότητες αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὰς ὑποπαράγραφους α) καὶ β) τῆς παρούσης παραγράφου δὲν συμπεριλαμβάνουν τὰς ποσότητας τῶν βιομηχανοποιηθέντων παρασκευασμάτων.

5. Ἐνα Μέρος θὰ παρέχῃ εἰς τὸ Ὅργανον, τῇ αἰτήσῃ του, συμπληρωματικὰς στατιστικὰς πληροφορίας ἀφορώσας προσεχεῖς περιόδους ἐπὶ τῶν ποσοτήτων μᾶς ἐκάστης οὐσίας τῶν Πινάκων III καὶ IV οἱ ὅποια ἐξήχθησαν ἢ εἰσῆχθησαν εἰς ἐκάστην χώραν ἢ περιοχὴν.

Τὸ Μέρος τοῦτο δύναται νὰ ζητήσῃ ὅπως τὸ Ὅργανον τηρήσῃ ἐχεμύθειαν καὶ διὰ τὴν αἰτήσιν παροχῆς πληροφοριῶν καὶ διὰ τὰς παρασχεθείσας πληροφορίας βάσει τῆς παρούσης παραγράφου.

6. Τὰ Μέρη θὰ δώσουν τὰς ἀναφερομένας εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 4 πληροφορίας κατὰ τὸν τρόπον καὶ κατὰ τὰς ἡμερομηνίας τὰς ὁποίας ἤθελε ζητήσῃ ἢ Ἐπιτροπὴ ἢ τὸ Ὅργανον.

#### Ἄρθρον 17.

Ἀρμοδιότητες τῆς Ἐπιτροπῆς.

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἐγκρίνῃ πάντα τὰ θέματα τὰ ἀφορῶντα τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ νὰ φροντίσῃ διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς, δύναται δὲ νὰ προβῇ καὶ εἰς σχετικὰς συστάσεις.

2. Αἱ ἀποφάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὰ ἄρθρα 2 καὶ 3 τῆς παρούσης Συμβάσεως θὰ λαμβάνωνται ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῆς πλειοψηφίας τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

#### Ἄρθρον 18.

Ἐκθέσεις τοῦ Ὁργάνου.

1. Τὸ ὄργανον θὰ προετοιμάζῃ ἐτήσιās ἐκθέσεις τῶν ἐργασιῶν του περιλαμβανοσῶν ἀνάλυσιν τῶν στατιστικῶν πληροφοριῶν τὰς ὁποίας ἔχει εἰς τὴν διάθεσίν του καί, εἰς καταλλήλους περιπτώσεις θὰ δίδονται ἐπεξηγήσεις, ἐὰν ὑπάρχουν, αἱ ὁποιαὶ ἐδόθησαν ἢ ἐζητήθησαν ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων, ὁμοῦ μετὰ τυχόν παρατηρήσεων καὶ συστάσεων εἰς τὰς ὁποίας προτίθεται νὰ προβῇ τὸ Ὅργανον. Τὸ Ὅργανον πρέπει νὰ καταρτίσῃ τοιαύτας συμπληρωματικὰς ἐκθέσεις ἐφ' ὅσον ἤθελε τὸ κρίνει ἀναγκαῖον. Αἱ ἐκθέσεις θὰ ὑποβληθῶν εἰς τὸ Συμβούλιον διὰ τῆς Ἐπιτροπῆς, ἢ ὅποια ἐν συνεχείᾳ θὰ προβῇ εἰς σχόλια ἐφ' ὅσον χρειασθῶν.

2. Αἱ ἐκθέσεις τοῦ Ὁργάνου κοινοποιοῦνται εἰς τὰ Μέρη καὶ δημοσιεύονται ἐν συνεχείᾳ ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

Τὰ Μέρη ἐπιτρέπουν ἀπεριόριστον κατανομὴν τῶν ἐκθέσεων τούτων.

#### Ἄρθρον 19.

Μέτρα τοῦ Ὁργάνου διὰ νὰ ἐξασφαλισθῇ ἡ Ἐκτέλεσις τῶν Διατάξεων τῆς Συμβάσεως.

1. α) Ἐάν, ἀφοῦ ἐξετασθῶν αἱ ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων, δοθεῖσαι πληροφορίες εἰς τὸ Ὅργανον ἢ αἱ κοινοποιηθεῖσαι πληροφορίες ὑπὸ τῶν ὀργάνων τῶν ἠνωμένων Ἐθνῶν τὸ Ὅργανον ἔχει λόγους νὰ πιστεῦῃ ὅτι σκοποὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως κινδυνεύουν σοβαρῶς διότι ἡ χώρα ἢ ἡ περιοχὴ δὲν ἐφήρμοσαν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὸ Ὅργανον θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ διευκρινίσεις ἐκ τῆς ἐν λόγω Κυβερνήσεως, χώρας ἢ περιοχῆς. Τὸ Ὅργανον ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὴν κάτωθι ὑποπαράγραφου. (C) Ἡ αἰτήσις πληροφοριῶν ἢ διευκρινίσεων ὑπὸ μιᾶς κυβερνήσεως θὰ θεωρηθῇ ἐμπιστευτικὸν ἔγγραφο.

β) Τὸ ὄργανον ἀφοῦ ἐνεργήσῃ βάσει τῆς ὑποπαράγραφου α) ἐφ' ὅσον παραστῇ ἀνάγκη, θὰ καλέσῃ τὴν ἐνδιαφερομένην κυβερνήσιν, ὅπως υἱοθετήσῃ τὰ θεραπευτικὰ ταῦτα μέτρα ἐφ' ὅσον θὰ ἀποδειχθῇ ἐκ τῶν συνθηκῶν ὅτι θὰ εἶναι ἀναγκαιὰ διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως ταύτης.

γ) Ἐάν τὸ Ὅργανον κρίνῃ ὅτι ἡ ἐνδιαφερομένη Κυβέρνησις δὲν ἔδωκεν ἱκανοποιητικὰς διευκρινίσεις ὅταν ἐκλήθῃ νὰ δώσῃ δυνάμει τῆς ὑποπαράγραφου α) ἢ ὅτι δὲν υἱοθετήσῃ τὰ θεραπευτικὰ μέτρα διὰ τὰ ὁποῖα ἐκλήθῃ βάσει τῆς ὑποπαράγραφου β) δύναται διὰ τὸ θέμα τοῦτο νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς.

2. Τὸ Ὅργανον, ὅταν ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς, δι' ἓν θέμα σχετικὸν μὲ τὴν ὑποπαράγραφον 1 (C) τῆς παραγράφου 1 ὡς ἄνω, τὸ Ὅργανον δύναται, ἐφ' ὅσον κρίνει ἀπαραίτητον ἓνα τοιοῦτον μέτρον, νὰ συστήσῃ εἰς τὰ Μέρη ὅπως σταματήσουν τὴν ἐξαγωγὴν τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν μὲ προορισμὸν τὴν ἐνδιαφερομένην χώραν ἢ τὴν περιοχὴν ἢ τὴν εἰσαγωγὴν ψυχοτρόπων οὐσιῶν προερχομένων ἐκ τῆς χώρας αὐτῆς ἢ τῆς περιοχῆς ἢ συγχρόνως καὶ τὴν εἰσαγωγὴν καὶ τὴν ἐξαγωγὴν, εἴτε δι' ὀρισμένον χρονικὸν διάστημα, εἴτε μέχρις ὅτου ἡ κατάσταση εἰς τὴν ἐν λόγω χώραν ἢ περιοχὴν ἀποβῇ ἱκανοποιητικὴ. Τὸ ἐνδιαφερόμενον Κράτος ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως ὑποβάλῃ τὸ θέμα εἰς τὸ Συμβούλιον.

3. Τὸ ὄργανον ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ δημοσιεύσῃ μίαν ἐκθεσιν ἐπὶ παντὸς θέματος ἀπτομένου τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου, καὶ νὰ τὴν κοινοποιήσῃ εἰς τὸ Συμβούλιον τὸ ὁποῖον θὰ τὴν διαβιβάσῃ εἰς πάντα τὰ Μέρη. Ἐάν τὸ Ὅργανον δημοσιεύσῃ εἰς τὴν ἐκθεσιν ταύτην μίαν ἀπόφασιν ληφθεῖσαν δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ πληροφορίας ἀφορώσας τὴν ἀπόφασιν ταύτην, ὀφείλει νὰ δημοσιεύσῃ καὶ τὴν γνώμην τῆς ἐνδιαφερομένης κυβερνήσεως ἐάν τοῦτο τὸ ἀπαιτήσῃ.

4. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν μία ἀπόφασις τοῦ Ὁργάνου δημοσιευθεῖσα δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν ἐλήφθη ἐν ὁμοφωνίᾳ, πρέπει νὰ ἐκτίθεται καὶ ἡ γνώμη τῆς μειονότητος.

5. Πᾶν Κράτος θὰ κληθῇ ὅπως ἐκπροσωπῇται κατὰ τὰς συνεδριάσεις τοῦ Ὁργάνου κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων ἐξετάζεται ἓν θέμα τὸ ὁποῖον τὸ ἐνδιαφέρει ἀμέσως κατὰ τὰ ἰσχύοντα διὰ τοῦ παρόντος ἄρθρου.

6. Αἱ ληφθεῖσαι ἀποφάσεις τοῦ Ὁργάνου δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου πρέπει νὰ υἱοθετηθῶν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τοῦ Ὁργάνου.

7. Αἱ διατάξεις τῶν προγενεστέρων παραγράφων θὰ ἐφαρμοσθῶν καὶ ἐάν τὸ Ὅργανον ἔχῃ λόγους νὰ πιστεῦῃ ὅτι οἱ σκοποὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως κινδυνεύουν σοβα-



ρῶς ἐκ μιᾶς ἀποφάσεως ληφθείσης ὑπὸ ἐνὸς Μέρους, δυνάμει τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 7 τοῦ ἄρθρου 2.

#### Ἄρθρον 20.

Μέτρα διὰ τὴν καταπολέμησιν τῆς καταχρήσεως ψυχοτρόπων οὐσιῶν.

1. Τὰ Μέρη θὰ λαμβάνουν πάντα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ἐπιτρέπουν τὴν πρόληψιν τῆς καταχρήσεως τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν καὶ θὰ ἐξασφαλίζουν τὴν ταχεῖαν ἀνίχνευσιν ὡς καὶ θεραπείαν, διαφώτισιν, μεταθεραπευτικὴν ἀγωγὴν, ἀποκατάστασιν καὶ κοινωνικὴν ἐπανένταξιν τῶν ἐνδιαφερομένων ἀτόμων καὶ θὰ συντονίζουν τὰς προσπάθειάς των πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν.

2. Τὰ Μέρη θὰ εὐνοοῦν κατὰ τὸ δυνατόν τὴν ἐκπαίδευσιν προσωπικοῦ ἐπὶ τῷ σκοπῷ ὅπως ἐξασφαλισθῇ ἡ θεραπεία, μεταθεραπευτικὴ ἀγωγή, κοινωνικὴ ἀποκατάστασις καὶ ἐπανένταξις τῶν ποιοῦντων κατάχρησιν ψυχοτρόπων οὐσιῶν ἀτόμων.

3. Τὰ Μέρη θὰ συνδράμουν τὰ ἔχοντα ἀνάγκην βοήθειας ἄτομα εἰς τὴν ἄσκησιν τοῦ ἐπαγγέλματος αὐτῶν, οὕτως ὥστε νὰ γνωρίσουν τὰ τιθέμενα ὑπὸ τῆς καταχρήσεως ψυχοτρόπων οὐσιῶν καὶ τῆς προλήψεως αὐτῶν προβλήματα, καὶ θ' ἀναπτύξουν ἐπίσης τὰς γνώσεις αὐτὰς εἰς τὸ εὐρὺ κοινόν, ἐὰν ἔχουν λόγους νὰ πιστεύουν ὅτι ἡ κατάχρησις τῶν ἐν λόγω οὐσιῶν ἐπεκτείνεται εὐρύτατα.

#### Ἄρθρον 21.

Καταπολέμησις τῆς παρανόμου ἐμπορίας.

Λαμβανομένων δεόντως ὑπ' ὅψιν τοῦ συνταγματικοῦ καθεστῶτος ὡς καὶ δικαστικοῦ καὶ διοικητικοῦ τοιοῦτου, τὰ Κράτη-Μέλη.

α) Θὰ ἐξασφαλίσουν εἰς ἐθνικὴν κλίμακα, τὸν συντονισμόν τῶν προληπτικῶν καὶ κατασταλτικῶν ἐνεργειῶν κατὰ τῆς παρανόμου ἐμπορίας. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον θὰ δύναται νὰ ὀρίσουν ἐπαφελῶς ἀρμοδίαν τινὰ ὑπηρεσίαν ἐπιφορτισμένην μὲ τὸν συντονισμόν τοῦτον.

β) Θὰ παρέχουν ἀλλήλους ἀμοιβαίαν συνδρομὴν εἰς τὴν καταπολέμησιν τῆς παρανόμου ἐμπορίας τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν καὶ ἰδιαιτέρως θὰ διαβιβάζουσι ταχύτατα εἰς τὰ ἐνδιαφερόμενα ἀμέσως ἕτερα Μέρη, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ἢ τῇ μεσολαβήσει τῶν ὀρισθησομένων ὑπ' αὐτῶν πρὸς τοῦτο ἀρμοδίων ἀρχῶν, ἀντίγραφον οἰασθῇποτε ἐκθέσεως ἀπευθυνθείσης ὑπ' αὐτῶν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, βάσει τοῦ ἄρθρου 16 καὶ κατόπιν τῆς ἀνακαλύψεως ὑποθέσεως τινος παρανόμου ἐμπορίας ἢ κατασχέσεως.

γ) Θὰ συνεργάζωνται στενὰ μετὰ αὐτῶν καὶ τῶν ἀρμοδίων διεθνῶν ὀργανώσεων τῶν ὁποίων μετέχουν ταῦτα ἐπὶ τῷ τέλει ὅπως διεξαγάγουν συντονισμένον ἀγῶνα κατὰ τῆς παρανόμου ἐμπορίας.

δ) Θὰ ἐπαγρυπνοῦν ἵνα ἡ διεθνὴς συνεργασία τῶν ἀρμοδίων ὑπηρεσιῶν διεξάγεται διὰ τῆς συντόμου ὁδοῦ, καὶ

ε) ὅταν τὰ σχετικὰ μὲ τὴν δικαστικὴν διενέργειαν ἔγγραφα διαβιβάζονται μετὰ τῶν χωρῶν διὰ τὴν διενέργειαν δικαστικῆς πράξεως, θὰ βεβαιοῦνται ὅτι ἡ διαβίβασις αὐτῶν θὰ ἐνεργῇ διὰ τῆς ταχείας ὁδοῦ εἰς τὰς διευθύνσεις τῶν ὀρισθεισῶν ὑπὸ τῶν Μερῶν ἀρχῶν. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν θίγει τὸ δικαίωμα τῶν Μερῶν νὰ αἰτήσωνται ὅπως τὰ δικαστικά ἔγγραφα ἀπευθύνωνται εἰς ταῦτα διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

#### Ἄρθρον 22.

Ποινικαὶ Διατάξεις.

1. α) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν συνταγματικῶν διατάξεων αὐτοῦ, ἕκαστον Μῆρος θὰ θεωρῇ ὡς ποινικῶς κολάσιμον πᾶσαν πρᾶξιν διαπραχθεῖσαν ἐκ προθέσεως ἥτις ἀντιβαίνει εἰς τινὰ νόμον ἢ κανονισμόν ἐφαρμοζόμενον εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ἀπορρουσῶν ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ὑποχρεώσεων αὐτοῦ, καὶ θὰ λαμβάνῃ τ' ἀπαιτούμενα μέτρα ἵνα αἱ σοβαραὶ παραβάσεις ὑφίστανται τὰς δεούσας κυρώσεις, ἐπὶ παραδείγματι, τὴν ποινὴν τῆς φυλακίσεως ἢ ἐτέραν στερητικὴν τῆς ἐλευθερίας ποινὴν.

β) Παρὰ τὰς διατάξεις τῆς προηγουμένης παραγράφου, ὅταν τὰς παραβάσεις ταύτας ἔχουν διαπράξει ἄτομα λαμβάνοντα ψυχοτροπικὰς οὐσίας κατὰ καταχρηστικὸν τρόπον, τὰ Μέρη, ἀντὶ νὰ καταδικάζουν ταῦτα ἢ νὰ ἀπαγγέλουν ποινὰς ἐναντίον αὐτῶν ἢ ὡς συμπλήρωμα τῆς ποινῆς αὐτῶν, θὰ δύνανται νὰ ὑποβάλλουν τὰ ἐν λόγω ἄτομα εἰς μέτρα θεραπείας, διαφωτίσεως, μεταθεραπευτικῆς ἀγωγῆς, κοινωνικῆς ἀποκαταστάσεως καὶ ἐπανεντάξεως, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 20.

2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν συνταγματικῶν διατάξεων, τοῦ δικαστικοῦ συστήματος καὶ τῆς ἰσχυούσης εἰς ἕκαστον Μῆρος νομοθεσίας.

α) I) ἐὰν σειρὰ πράξεων συνδεομένων μετὰ τῶν καὶ ἀποτελουσῶν παραβάσεις βάσει τῆς ἀνωτέρω παραγράφου I, διεπράχθῃ εἰς διαφορετικὰς χώρας, ἑκάστη τῶν πράξεων τούτων θὰ θεωρῇται ἰδιαιτέρα παράβασις.

II) ἡ ἐκ προθέσεως συμμετοχὴ εἰς οἰανδήποτε τῶν ἀνωτέρω παραβάσεων, ἢ συνενόχη ἢ ἡ συμφωνία διὰ τὴν διὰπραξιν ταύτης ἢ ἡ ἀπόπειρα διαπράξεως ταύτης, ὡς καὶ αἱ προπαρασκευαστικαὶ πράξεις καὶ αἱ ἐκ προθέσεως γινόμεναι χρηματικαὶ συναλλαγαί, αἱ σχετιζόμεναι μὲ τὰς μνημονευόμενας εἰς τὸ παρὸν ἄρθρον παραβάσεις, θὰ συνιστοῦν παραβάσεις ὑποκειμένες εἰς τὰς προβλεπομένας εἰς τὴν παράγραφον I ποινὰς.

III) αἱ ἀπαγγελλομενὲς εἰς τὸ ἐξωτερικὸν συνεπεῖς τῶν παραβάσεων τούτων καταδικαίαι θὰ λαμβάνονται ὑπ' ὅψιν διὰ τὸν καθορισμὸν τῆς ὑποτροπῆς, καὶ

IV) αἱ προρρηθεῖσαι βαρεῖαι παραβάσεις, εἴτε ἐξετελέσθησαν ὑπὸ τῶν ἰδίων ὑπηρεσιῶν ἢ ἀλλοδαπῶν, θὰ διώκονται ὑπὸ τοῦ Μέρους ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποῖου διεπράχθη ἢ παράβασις ἢ ὑπὸ τοῦ Μέρους ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποῖου εὐρίσκεται ὁ παραβάτης ἐὰν ἡ ἐκδοσις αὐτοῦ δὲν συμβιβάζεται πρὸς τὴν νομοθεσίαν τοῦ Μέρους πρὸς τὸ ὁποῖον ἀπευθύνεται ἡ αἵτησις καὶ ἐὰν ὁ παραβάτης οὗτος δὲν ἐδιώχθη ἤδη καὶ δὲν ἐδικάσθη.

β) Εὐκατὶς εἶναι ὅπως αἱ μνημονευόμεναι εἰς τὴν παράγραφον I καὶ εἰς τὸ μέρος ι) τοῦ ἐδαφίου α) τῆς παραγράφου 2 παραβάσεις θεωρηθῶσιν ὡς περιπτώσεις ἐκδόσεως κατὰ τοὺς ὅρους πάσης συνθήκης ἐκδόσεως συναφθείσης ἢ συναρτησόμενης μετὰ τῶν μερῶν καὶ ἀναγνωρισθῶσιν ὡς περιπτώσεις ἐκδόσεως μετὰ τῶν αὐτῶν ὑπὸ τῶν Μερῶν τὰ ὁποῖα δὲν ἐξαρτοῦν τὴν ἐκδοσιν ἐκ τῆς ὑπάρξεως συνθήκης ἢ ὅρου ἀμοιβαιότητος, διευκρινιζομένου οὐχ' ἥττον, ὅτι ἡ ἐκδοσις θὰ παρέχεται συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τοῦ Μέρους πρὸς ἃ ἀπευθύνεται ἡ αἵτησις ἐκδόσεως καὶ ὅτι τὸ ρηθὲν Μῆρος θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα ν' ἀρνηθῇ νὰ προβῇ εἰς τὴν σύλληψιν τοῦ παραβάτου ἢ ν' ἀρνηθῇ νὰ χορηγήσῃ τὴν ἐκδοσιν αὐτοῦ ἐὰν αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ θεωροῦν ὅτι ἡ παράβασις δὲν εἶναι ἐπαρκῶς βαρεῖα.

3. Πᾶσα ψυχότροπος οὐσία, πᾶσα ἑτέρα τοιαύτη καὶ πᾶν χρησιμοποίηθῃ ὡς οὐσία τὸ ὁποῖον ἐχρησιμοποιήθη ἢ ὑπῆρχε πρόθεσις νὰ χρησιμοποιηθῇ διὰ τὴν διὰπραξιν οἰασθῇποτε ἐκ τῶν προβλεπομένων εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 παραβάσεων θὰ κατάσχονται καὶ θὰ δημεύονται.

4. Οὐδεμία διάταξις τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ θίξῃ τὰς διατάξεις τοῦ Ποινικοῦ Δικαίου Μέρους τινὸς ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων.

5. Οὐδεμία διάταξις τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ θίξῃ τὴν ἀρχὴν βάσει τῆς ὁποίας αἱ παραβάσεις εἰς ἃς ἀναφέρεται τοῦτο θὰ ὀρίζονται, διώκονται καὶ θὰ τιμωροῦνται συμφώνως πρὸς τὸ Ποινικὸν Δίκαιον ἐκάστου Μέρους.

#### Ἄρθρον 23.

Ἐφαρμογὴ μέτρων ἐλέγχου αὐστηροτέρων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως τούτων.

Τὰ Μέρη θὰ δύνανται νὰ ἐφαρμόζουν μέτρα ἐλέγχου αὐστηρότερα τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως τούτων, ἐὰν τοῦτο κρίνεται ὑπ' αὐτῶν σκόπιμον ἢ ἀναγκαῖον διὰ τὴν προστασίαν τῆς δημοσίας ὑγείας καὶ τοῦ δημοσίου συμφέροντος.

## "Αρθρον 24.

Δαπάναι πραγματοποιούμεναι υπό τῶν διεθνῶν ὀργάνων διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως.

Αἱ δαπάναι τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Ὁργάνου αἱ πραγματοποιούμεναι διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀντιστοίχων ἀπορροῶν ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως καθηκόντων αὐτῶν θὰ βαρύνουν τὸν Ὁργανισμόν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν συμφώνως πρὸς καθορισθησομένους ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ὅρους. Τὰ Μέρη τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ συμβάλλουν εἰς τὰς δαπάνας ταύτας, τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως καθοριζούσης περιοδικῶς καὶ κατόπιν συνεννόησεως αὐτῆς μετὰ τῶν Κυβερνήσεων τῶν Μερῶν τούτων, τὸ ποσὸν τῆς συνεισφορᾶς τὴν ὁποῖαν θὰ κρίνῃ αὕτη ὅτι πρέπει νὰ καταβάλλεται.

## "Αρθρον 25.

Διαδικασία ἀποδοχῆς, ὑπογραφῆς, ἐπικυρώσεως καὶ προσχωρήσεως.

1. Τὰ Κράτη-Μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τὰ Κράτη μὴ Μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὰ ὁποῖα εἶναι μέλη ἐξειδικευμένου τινὸς Ὁργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἢ τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας ἢ τὰ ὁποῖα εἶναι Μέρη τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνoῦς Δικαστηρίου Δικαιοσύνης ὡς καὶ πᾶν ἕτερον καλούμενον ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Κράτος, δύνανται νὰ καταστoύν Μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως.

- α) δι' ὑπογραφῆς ταύτης ἢ
  - β) δι' ἐπικυρώσεως κατόπιν ὑπογραφῆς ταύτης ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐπικυρώσεως ἢ
  - γ) διὰ τῆς προσχωρήσεως εἰς ταύτην.
2. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ κατατεθῇ πρὸς ὑπογραφὴν ἔως καὶ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1972 συμπεριλαμβανομένης. Ἐν συνεχείᾳ θὰ κατατεθῇ αὕτη πρὸς προσχώρησιν.
3. Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ.

## "Αρθρον 26.

"Εναρξίς ἰσχύος.

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ μετὰ παρέλευσιν ἐνενήκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ὑπογραφῆς ταύτης ὑπὸ τεσσαράκοντα ἐκ τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἀρθρου 25 ἄνευ ἐπιφυλάξεως ἐπικυρώσεως ἢ καταθέσεως τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως αὐτῶν.

2. Διὰ πᾶν ἕτερον Κράτος ὅπερ ὑπογράφει ἄνευ ἐπιφυλάξεως ἐπικυρώσεως ἢ ὅπερ καταθέτει ὄργανον ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς τελευταίας ὑπογραφῆς ἢ τῆς τελευταίας καταθέσεως ὡς αὕτη προβλεπεται εἰς τὴν προηγουμένην παράγραφον, ἢ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἰσχύσῃ μετὰ ἐνενήκοντα ἡμέρας ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς ταύτης ἢ ἀπὸ τῆς καταθέσεως ὑπὸ τοῦ Κράτους τούτου τοῦ ὀργάνου ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως.

## "Αρθρον 27.

Ἐδαφικὴ ἐφαρμογὴ.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς πάντα τὰ μὴ μητροπολιτικὰ ἐδάφη τὰ ὁποῖα Μέρος τι ἀντιπροσωπεύει ἐπὶ τοῦ Διεθνoῦς πεδίου, ἐκτός ἐὰν εἶναι ἀναγκαῖα ἢ προηγουμένην συγκατάθεσις τοιοῦτου τινὸς ἐδάφους δυνάμει εἴτε τοῦ Συντάγματος τοῦ ἐνδιαφερομένου Μέρους ἢ ἐξῆρτημένου ἐνδιαφερομένου ἐδάφους ἢ δυνάμει ἐθιμικοῦ δικαίου.

Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τὸ Μέρος θὰ προσπαθῇ νὰ ἐπιτύχῃ ἐντὸς τοῦ βραχυτέρου χρονικοῦ διαστήματος τὴν συγκατάθεσιν τοῦ ἐδάφους ἣτις εἶναι ἀναγκαῖα καὶ ὅταν ἢ συγκατάθεσις αὕτη ἐπιτευχθῇ, θὰ γνωστοποιήσῃ ταύτην εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς τὸ ἐδάφος ἢ τὰ ἐδάφη τ' ἀναφερόμενα εἰς τὴν ρηθεῖσαν γνωστοποίησιν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς τελευταίας ταύτης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως. Εἰς περι-

πτώσεις καθ' ἃς δὲν καθίσταται ἀναγκαῖα ἢ προηγουμένη συγκατάθεσις τοῦ μὴ μητροπολιτικοῦ ἐδάφους, τὸ ἐνδιαφερόμενον Κράτος θὰ δηλώσῃ κατὰ τὴν ὑπογραφὴν, τὴν ἐπικύρωσιν ἢ τὴν προσχώρησιν, εἰς ποῖον ἐδαφος ἢ μὴ μητροπολιτικὰ ἐδάφη ἐφαρμόζεται ἢ παροῦσα Σύμβασις.

## "Αρθρον 28.

Περιοχαὶ δημιουργούμεναι συμφώνως τῇ παρούσῃ Συμβάσει.

1. Ἐκαστον Μέρος δύνανται νὰ γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι πρὸς ἐπίτευξιν τῶν σκοπῶν τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὸ ἐδαφος αὐτοῦ διηρέθῃ εἰς δύο ἢ περισσότερας περιοχὰς ἢ ὅτι δύο ἢ περισσότεραι τῶν περιοχῶν αὐτοῦ συνηνθώθησαν εἰς μίαν.

2. Δύο ἢ περισσότερα Μέρη δύνανται νὰ γνωστοποιήσουν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι συνεπείᾳ συστάσεως τελωνειακῆς τινος ἐνώσεως μετὰξὺ αὐτῶν, τὰ Μέρη ταῦτα ἀποτελοῦν μίαν περιοχὴν συμφώνως πρὸς τὰ ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως ὀριζόμενα.

3. Πᾶσα γνωστοποίησις γενομένη δυνάμει τῶν ἀνωτέρω παραγράφων 1 ἢ 2 θὰ ἰσχύσῃ τὴν 1ην Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους ὅπερ θὰ ἐπακολουθήσῃ ἐκείνου καθ' ὃ ἐγένετο ἢ ρηθεῖσα γνωστοποίησις.

## "Αρθρον 29.

Καταγγελία.

1. Μετὰ παρέλευσιν διετίας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως, πᾶν Μέρος θὰ δύναται, ἐν ἰδίῳ ὀνόματι ἢ ἐξ ὀνόματος ἐδάφους ὅπερ ἀντιπροσωπεύει τοῦτο ἐπὶ τοῦ διεθνoῦς πεδίου καὶ ὅπερ ἀπέσυρε τὴν δοθεῖσαν κατὰ τὸ ἀρθρον 27 συγκατάθεσιν, νὰ καταγγεῖλῃ τὴν παροῦσαν Σύμβασιν διὰ καταθέσεως σχετικοῦ ἐγγράφου εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

2. Ἐὰν ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς λάβῃ τὴν καταγγελίαν πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου ἢ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην, αὕτη θὰ ἰσχύσῃ τὴν 1ην Ἰανουαρίου τοῦ ἐπομένου ἔτους. Ἐὰν ἡ καταγγελία ληφθῇ μετὰ τὴν 1ην Ἰουλίου, θὰ ἰσχύσῃ ὡς ἐὰν ἐλήφθη τὸ ἐπόμενον ἔτος πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου ἢ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην.

3. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ λήξῃ, ἐὰν, κατόπιν καταγγελιῶν γνωστοποιουμένων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2, αἱ προβλεπόμεναι εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἀρθρου 26 συνθῇ καὶ ὅφ' ἃς ἐτέθη αὕτη ἐν ἰσχύϊ παύσουν νὰ ἐκπληροῦνται.

## "Αρθρον 30.

Τροποποιήσεις.

1. Πᾶν Μέρος θὰ δύναται νὰ προτείνῃ τροποποιήσιν τῆς παρούσης Συμβάσεως. Τὸ κείμενον τῆς ρηθείσης τροποποιήσεως καὶ οἱ λόγοι οἵτινες προεκάλεσαν ταύτην θὰ γνωστοποιούνται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅστις θὰ γνωστοποιήσῃ ταύτας εἰς τὰ Μέρη καὶ τὸ Συμβούλιον. Τὸ Συμβούλιον δύναται ν' ἀποφασίσῃ εἴτε :

α) νὰ συγκαλέσῃ διάσκεψιν, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 4 τοῦ Ἀρθρου 62 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, διὰ τὴν μελέτην τῆς προτεινομένης τροποποιήσεως, εἴτε

β) νὰ ἐρωτήσῃ τὰ Μέρη ἐὰν ἀποδέχωνται τὴν προτεινομένην τροποποίησιν καὶ νὰ παρακαλέσῃ ἐπίσης ταῦτα ὅπως προβάλλουν ἐνδεχομένως εἰς τὸ Συμβούλιον τὰς ἐπὶ τῆς προτάσεως ταύτης παρατηρήσεις των.

2. Ἐὰν τροποποιητικὸν τι σχέδιον διανεμηθὲν συμφώνως πρὸς τὸ ἐδάφειον β) τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἀρθρου ὑπὸ οὐδενὸς Μέρους ἀπερρίφθῃ ἐντὸς τῶν δέκα-ὀκτῶ μηνῶν οἱ ὁποῖοι ἐπονται τῆς γνωστοποιήσεώς της, θὰ τεθῇ ἀμέσως εἰς ἰσχύιν. Οὐχ ἤττον ἐὰν ἀπορριφθῇ ὑπὸ Μέρους τινός, τὸ Συμβούλιον δύναται ν' ἀποφασίσῃ, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν παρατηρήσεων τῶν Μερῶν, ἐὰν εἶναι σκόπιμον νὰ συγκαλέσῃ διάσκεψιν διὰ τὴν μελέτην τῆς ρηθείσης τροποποιήσεως.

Άρθρον 31.  
Διαφοραί.

1. Εάν μεταξύ δύο ή περισσοτέρων Μερών προκύψη διαφορά ως προς την ερμηνείαν ή την εφαρμογήν τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὰ ὡς ἄνω Μέρη θὰ συμβουλευθοῦν ἄλληλα διὰ τὴν ρύθμισιν τῆς διαφορᾶς διὰ διαπραγματεύσεων, ἐρεύνης, μεσολαβήσεως τρίτου, συμβιβασμοῦ, προσφυγῆς εἰς περιφερειακοὺς ὀργανισμοὺς, διὰ τῆς δικαστικῆς ὁδοῦ ἢ οἷονδήποτε ἑτέρων εἰρηνικῶν μέσων τῆς ἐκλογῆς των.

2. Πᾶσα διαφορά τῆς φύσεως ταύτης ἢ ὅποια δὲν ἤθελε ρυθμισθῇ διὰ τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον I μέσων θὰ υποβάλληται τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἐνὸς τῶν Μερῶν τούτων εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον Δικαιοσύνης.

Άρθρον 32.  
Ἐπιφυλάξεις.

1. Οὐδεμία ἐπιφυλάξις ἐπιτρέπεται πλὴν τῶν γενομένων συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 2, 3 καὶ 4 τοῦ παρόντος ἀρθρου.

2. Πᾶν Κράτος δύναται, κατὰ τὴν ὑπογραφήν, ἐπικυρῶσιν ἢ προσχώρησιν νὰ προβῇ εἰς ἐπιφυλάξεις ἐπὶ τῶν ἐπομένων διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως :

παράγραφοι 1 καὶ 2 τοῦ ἀρθρου 19  
ἀρθρου 27 καὶ  
ἀρθρου 31

3. Πᾶν Κράτος ὅπερ ἐπιθυμεῖ νὰ καταστῇ Μέρος τῆς Συμβάσεως τὸ ὅποιον ἔμως προτίθεται ὅπως ἐξουσιοδοτηθῇ ἵνα προβῇ εἰς ἐπιφυλάξεις ἐτέρας ἐκείνων αἵτινες ἀπαριθμοῦνται εἰς τὰς παραγράφους 2 καὶ 4 τοῦ παρόντος ἀρθρου, δύναται νὰ εἰδοποιήσῃ τὸν Γενικὸν Γραμματέα περὶ τῆς προθέσεώς του ταύτης. Ἐκτὸς ἐὰν μετὰ παρέλευσιν δώδεκα μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἐν λόγῳ ἐπιφυλάξεως γενομένης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, τὸ ἔν τρίτον τῶν ὑπογραψάντων ἄνευ ἐπιφυλάξεως ἐπικυρώσεως ἢ ἐπικυρωσάντων ἢ προσχωρησάντων εἰς τὴν Σύμβασιν Κρατῶν πρὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου ταύτης, δὲν προέβαλεν ἀντιρρήσεις κατ' αὐτῆς, θὰ θεωρηθῇ αὕτη ὡς ἐπιτρεπομένη, ἐφ' ὅσον τὰ Κράτη τὰ ὅποια ἤγειρον ἀντιρρήσεις κατὰ τῆς ἐπιφυλάξεως ταύτης δὲν θὰ ἔχουν ἀναλάβει ἑναντι τοῦ Κρά-

τους ὅπερ προέβη εἰς τὴν ἐπιφυλάξιν, νομικὴν ὑποχρέωσιν ἀπορρέουσιν ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἰς ἣν ἀναφέρεται ἡ ἐπιφυλάξις.

4. Πᾶν Κράτος ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου φύνονται εἰς τὴν ἀγρίαν κατάστασιν φυτὰ περιέχοντα ψυχοτρόπους οὐσίας ἀναγκαζομένης εἰς τὸν Πίνακα I καὶ χρησιμοποιουμένης ἐκ παραδόσεως ὑπὸ περιορισμένων καὶ καλῶς προσδιορισμένων ὁμάδων ἐπ' εὐκαιρίᾳ τελέσεως μαγικῶν ἢ θρησκευτικῶν τελετῶν, δύναται, κατὰ τὴν ἐπικύρωσιν ἢ προσχώρησιν, νὰ διατυπώσῃ ἐπιφυλάξεις ἀφορώσας τὰ φυτὰ ταῦτα ἐπὶ τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθρου 7, πλὴν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν διεθνῇ ἐμπορίαν τοιούτων.

5. Τὸ Κράτος τὸ ὅποιον θὰ ἔχῃ διατυπώσει ἐπιφυλάξεις θὰ δύναται ὅποτεδήποτε καὶ δι' ἐγγράφου γνωστοποιήσεως ἀπευθυνομένης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, νὰ ἀποσύρῃ ἀπάσας ἢ μέρος τῶν ἐπιφυλάξεων αὐτοῦ.

Άρθρον 33.

Γνωστοποιήσεις.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ γνωστοποιῇ εἰς πάντα τὰ μνημονεύμενα εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἀρθρου 25 Κράτη :

α) τὰς ὑπογράφας, ἐπικυρώσεις ἢ προσχωρήσεις συμφώνως πρὸς τὸ ἀρθρον 25.

β) τὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὴν ἢ παροῦσα Σύμβασιν θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι συμφώνως πρὸς τὸ ἀρθρον 26.

γ) τὰς κατ' ἐγγράφῳ συμφώνως πρὸς τὸ ἀρθρον 29 καὶ δ) τὰς δηλώσεις καὶ γνωστοποιήσεις συμφώνως πρὸς τὰ ἀρθρα 27, 28, 30 καὶ 32.

Εἰς ΠΙΣΤΙΝ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοιχῶν Κυβερνήσεων αὐτῶν. ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΒΙΕΝΝΗ τὴν εἰκοστὴν πρώτην Φεβρουαρίου χίλια ἑνεακόσια ἑβδομήκοντα ἕνα, εἰς ἓν ἀντίτυπον, εἰς τὴν ἀγγλικήν, κινεζικὴν, ἰσπανικὴν, γαλλικὴν καὶ ρωσικὴν γλῶσσαν καὶ τῶν 5 κειμένων ἀποτελούντων ἐξ ἑσῶ ἀξιοπίστα στοιχεῖα, ὅπερ θὰ κατατεθῇ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὅστις κεκυρωμένα ἀντίγραφα θ' ἀποστείλῃ εἰς πάντα τὰ Κράτη-Μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὡς καὶ εἰς τὰ ἑτέρα, προβλεπόμενα εἰς τὴν παράγραφον I τοῦ ἀρθρου 25, Κράτη.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΥΣΙΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ I

Δ.Κ.Ο.

(Διεθνὴς κοινόχρηστος ὄνομασ.) Ἑτεραι ὀνομασίαι κοινόχρ. ἢ κοιναί

Χημικὴ ὀνομασία

1.	DET	N, N-Διαθυλοτρυπταμίνη
2.	DMHP	(Διμεθυλο-1, 2επτυλο)-3 τετραϋδρο 7, 8, 9, 10 τριμεθυλο-6, 6, 9 διβενζο-6H (β, β, δ) πυρανόλη-1
3.	DMT	N, N-Διμεθυλοτρυπταμίνη
4. (+)-ΛΥΣΕΡΓΙΔΙΟΝ (C+)-LYSERGIDE)	LSD, LSD-25	Διαθυλαμίδιον τοῦ D-λυσσεργινικοῦ ὀξέος.
5.	Μεσκαλίνη	Τριμεθοξυ-3, 4, 5 φαινυλαθυλαμίνη.
6.	Παραεξύλη	Ἐξυλο-3 τετραϋδρο-7, 8, 9, 10 τριμεθυλο 6, 6, 9 διβενζο-6H (β, δ) πυρανόλη-1.
7.	Ψιλοκίνη	(Διμεθυλαμινο-2αυλο)-3 υδρολόλη-4.
8. ΨΙΛΟΚΥΒΙΝΗ (PSILOCYBINE)		O-Φωσφορυλο-υδροξυ-4 N, N-διμεθυλοτρυπταμίνη.
9.	STP, DOM	Διμεθοξυ-2,5 μεθυλο-4 φαινολαθυλαμίνη.
10.	Τετραϋδροκανναβινόλαι, ἅπαντα τὰ ἰσομερῇ (TETRAHYDROCANNABINOLS, ALL ISOMERS)	Πεντυλο-3 τετραϋδρο-6α, 7, 10, 10α τριμεθυλο-6, 6, 9 διβενζο-6H (β, δ) πυρανόλη-1.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΥΣΙΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ II

Δ.Κ.Ο.	Έτεραι ονομασίες κοινόχρ. ή κοιναί	Χημική ονομασία
1. ΛΜΦΕΤΑΜΙΝΗ (AMPHETAMINE)		α. Μεθυλοφαινυλαιθυλαμίνη.
2. ΔΕΞΑΜΦΕΤΑΜΙΝΗ (DEXAMPHETAMINE)		(+)-α-Μεθυλοφαινυλαιθυλαμίνη.
3. ΜΕΘΑΜΦΕΤΑΜΙΝΗ (NETHAMPHETAMINE)		(+)-N, α-Διμεθυλοφαινυλαιθυλαμίνη.
4. ΜΕΘΥΛΟΦΑΙΝΙΔΑΤΗ (METHYLPHENIDATE)		α. Φαινυλοπιπεριδινό-2 όξικός μεθυλεστήρ.
5. ΦΑΙΝΚΥΚΛΙΔΙΝΗ (PHENCYCLIDINE)		(Φαινυλο-1 κυκλοεξυλο)-1 πιπεριδίνη.
6. ΦΑΙΝΜΕΤΡΑΖΙΝΗ (PHENMETRAZINE)		Μεθυλο-3 φαινυλο-2 μορφολίνη.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΥΣΙΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ III

Δ.Κ.Ο.	Έτεραι ονομασίες κοινόχρ. ή κοιναί	Χημική ονομασία
1. ΛΜΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (AMOBARBITAL)		Αιθυλο-5 (μεθυλο-3 βουτυλο)-5 βαρβιτουρικό όξύ.
2. ΚΥΚΛΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (CYCLOBARBITAL)		(Κυκλοεξεν-1υλο-1) -5αιθυλο-5 βαρβιτουρικό όξύ.
3. ΓΛΟΥΤΕΘΙΜΙΔΙΟΝ (GLUTETHIMIDE)		Αιθυλο-2 φαινυλο-2 γλουταριμίδιον.
4. ΠΕΝΤΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (PENTOBARBITAL)		Αιθυλο-5 (μεθυλο-1 βουτυλο)-5 βαρβιτουρικό όξύ.
5. ΣΕΚΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (SECOBARBITAL)		Άλλυλο-5 (μεθυλο-1 βουτυλο)-5 βαρβιτουρικό όξύ.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΥΣΙΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ IV

Δ.Κ.Ο.	Έτεραι ονομασίες κοινόχρ. ή κοιναί	Χημική ονομασία
1. ΑΜΦΕΠΡΑΜΟΝΗ (AMFEPRAMONE)		Διαιθυλαμινο-2 προπιοφαινόνη.
2. ΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (BARBITAL)		Διαιθυλο-5, 5 βαρβιτουρικό όξύ.
3.	Αιθχλωρβυνόλη (ETHCHLORUYNOL)	Αιθυλο-β-χρωροβινυλο-αίθινυλο-καρβινόλη.
4. ΑΙΘΥΝΑΜΑΤΗ (ETHINAMATE)		Έσθρ τοῦ καρβαμιδικοῦ όξέος μετά τῆς αιθινυλο-1 κυκλοεξανόλης.
5. ΜΕΠΡΟΒΑΜΑΤΗ (MEPROBAMATE)		Δικαρβαμδική μεθυλο-2 προπυλο-2 προπανοδιόλη-1, 3.
6. ΜΕΘΑΚΟΥΑΛΟΝΗ (METHAQUALONE)		Μεθυλο-2 ο-τολουολο-3 κινάζολόνη-4.
7. ΜΕΘΥΛΟΦΑΙΝΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (METHYLPHENOBARBITAL)		Μεθυλο-1αιθυλο-5 φαινυλο-5 βαρβιτουρικό όξύ.
8. ΜΕΘΥΠΡΥΛΟΝΗ (METHYPRYLONE)		Διαιθυλο-3, 3, διοξο-2,4 μεθυλο-5 πιπεριδίνη.
9. ΦΑΙΝΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (PHENOBARBITAL)		Αιθυλο-5 φαινυλο-5 βαρβιτουρικό όξύ.
10. ΠΙΠΡΑΔΟΛΗ (PIPRADOL)		Διφαινυλο-1, 1 (πιπεριδυλο-2) - 1μεθανόλη.
11.	SPA	(-)-Διμεθυλαμινο-1 διφαινυλο-1, 2 αιθάνιον.

Ἄρθρον 2.

Ἐναρξίς ἰσχύος.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Ἰουνίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ**

**Κ. ΧΡΥΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ**

*Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Ἰουνίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ**



# Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ :

Ἡ ἑτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1974 ὡς κάτωθι :

### Α'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α' .....	Δραχ.	600
2. » » » Β' .....	»	700
3. » » » Γ' .....	»	500
4. » » » Δ' .....	»	1.000
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π. ....	»	500
6. » » » Παράρτημα .....	»	300
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π. ..	»	3.000
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας .....	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία .....	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογούν τὰ ἑξῆς ποσά :

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α' .....	Δραχ.	30
2. » » » Β' .....	»	35
3. » » » Γ' .....	»	25
4. » » » Δ' .....	»	50
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π. ....	»	25
6. » » Παράρτημα .....	»	15
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	150
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη .....	»	300

### Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρι 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 3, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 8, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 15, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 15 ἀνὰ 80 σελίδας.

### Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

#### Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων .....	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνέλευσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπόμενων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ τῶν ἀφορώσων εἰς προσωρινὰς διατάξεις .....	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939 .....	»	200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν .....	»	1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν .....	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ἐν γένει, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ δι' ὧν ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ .....	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπους ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70 .....	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	10.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67 .....	Δραχ.	1.000
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967 .....	»	1.000

#### Β'. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν .....	Δραχ.	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν .....	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων .....	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν .....	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων .....	»	1.000

#### Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων .....	»	1.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ὡς ἄνω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων .....	»	1.000

#### II Εἰς τὸ Τέταρτον τεύχος, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων .....

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὠρίσθη εἰς 5%.

### Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνη τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλονται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅπου ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

### Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ